

UHR70-1700

Instructions for use

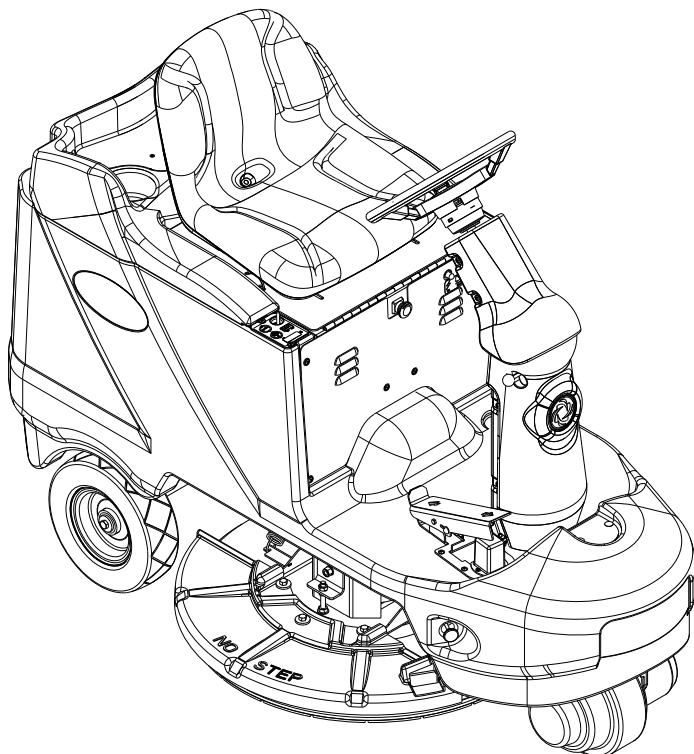
Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



3/2006 revised 9/2016 REV B
Form no. 56041639



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Model:
56422001

 **Nilfisk**

OBSAH

	Strana
Úvod	A-2
Diely a servis	A-2
Továrensky štítok	A-2
Vybalenie zariadenia z prepravného obalu	A-2
Dôležité bezpečnostné pokyny	A-3
Oboznámenie sa so zariadením	A-4 – A-5
Príprava zariadenia na používanie	
Akumulátory	A-6
Inštalácia leštiacej vložky	A-7
Inštalácia zberného prachového vrecka	A-8
Prevádzka zariadenia	
Pred každým použitím	A-9
Plánovanie leštenia	A-9
Používanie zariadenia	A-9
Údržba	
Po použití	A-10
Plán údržby zariadenia	A-10
Mazanie zariadenia	A-10
Napnutie riadiacej reťaze	A-10
Elektromagnetická brzda	A-10
Nabíjanie akumulátorov	A-11
Odstraňovanie všeobecných problémov so zariadením	
Zobrazenie chýb	A-12
Vírivé značky	A-12
Kruhy na podlahe	A-12
Odstránenie povrchovej úpravy podlahy	A-12
Chvenie zariadenia počas používania	A-12
Zariadenie sa nedá spustiť	A-12
Technické údaje	A-13

ÚVOD

Táto príručka vám pomôže maximálne využiť zariadenie **Nilfisk A/S UHR 70-1700**. Než budete zariadenie používať, dôkladne si príručku prečítajte.

Poznámka: Čísla napísané tučným písmom v zátvorkách označujú položku vyobrazenú na stranach A-4 - A-5.

Tento výrobok je určený len na komerčné používanie.

DIELY A SERVIS

Akékoľvek prípadné opravy je potrebné zveriť servisnému personálu Nilfisk A/S, ktorý použije originálne náhradné diely a príslušenstvo Nilfisk A/S. V prípade potreby opráv alebo servisného zásahu sa obráťte na spoločnosť Nilfisk A/S. Pri kontaktovaní nezabudnite uviest model a výrobné číslo zariadenia.

UPRavy

Úpravy a doplnky k čistiacemu zariadeniu, ktoré ovplyvňujú kapacitu a bezpečnú prevádzku nesmie vykonávať zákazník, ani užívateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Nilfisk A/S. Neschválené úpravy budú mať za následok neplatnosť záruky na zariadenie a zákazník bude niesť zodpovednosť za všetky nehody, ktoré v dôsledku toho vzniknú.

TOVÁRENSKÝ ŠTÍTOK

Číslo modelu a výrobné číslo zariadenia sú uvedené na výrobnom štítku umiestnenom na zariadení. Tieto informácie sú potrebné pri objednávaní náhradných dielov zariadenia. Do nižšie uvedeného priestoru si poznačte číslo modelu a výrobné číslo pre prípad budúcej potreby.

MODEL _____

VÝROBNÉ ČÍSLO _____

VYBALENIE

Po doručení zariadenia dôkladne skontrolujte prepravný obal a zariadenie, či na nich nedošlo k poškodeniu. Ak je poškodenie zjavné, uschovajte prepravný obal, aby ho bolo možné podrobiť kontrole. Za účelom registrácie škody sa v čo najkratšom čase spojte s Oddelením služieb zákazníkom spoločnosti Nilfisk A/S. Informácie o zložení zariadenia z prepravnej palety sú uvedené v priloženom letáku.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie je určené výlučne na komerčné používanie - napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, fabrikách alebo obchodoch (zariadenie nie je určené na používanie v domácnostiach).



Pre použitím zariadenia si vždy prečítajte všetky príslušné pokyny.

⚠️ VÝSTRAHA!

Opatrenia na zamedzenie možnosti vzniku požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia:

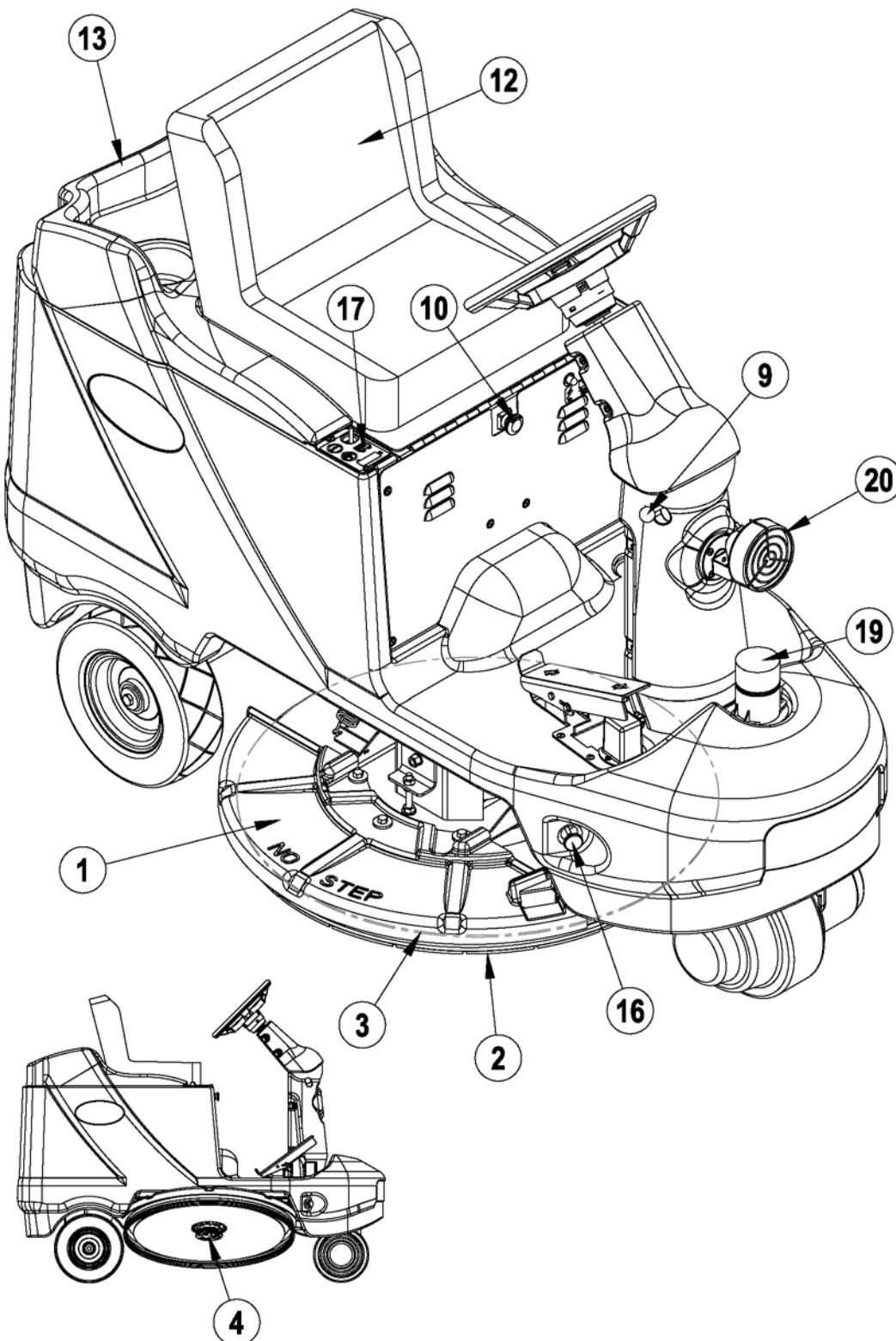
- Zariadenie používajte výlučne v súlade s pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Používajte výhradne príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Toto zariadenie môžu používať len správne a riadne vyškolené a oprávnené osoby.
- Tento stroj je určený iba na suché použitie, nesmie sa používať ani uskladňovať vo vonkajšom prostredí vo vlhkých podmienkach.
- Dbajte, aby sa zariadenie nepoužívalo ako hračka. Ak zariadenie používajú deti alebo ak zariadenie používa dospelá osoba v blízkosti detí, je potrebné dodržiavať najvyššiu opatrnosť.
- Materiály vydávajúce iskry, plameň a dymiacie materiály neuchovávajte spolu s akumulátormi. V priebehu bežnej prevádzky sa výbušné plyny odvetrávajú.
- Pri nabíjaní akumulátorov vzniká vysoko výbušný vodíkový plyn. Akumulátor nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch mimo dosahu otvoreného plameňa. Pri nabíjaní akumulátorov nefajčite.
- Ak pracujete v blízkosti elektrických komponentov, odložte všetky šperky a bižutériu.
- Predtým, než budete vykonávať servis elektrických komponentov, vypnite kľúčový prepínač (O) a odpojte akumulátory.
- Nikdy nepracujte pod zariadením bez toho, aby ste predtým zariadenie nezaistili bezpečnostnými blokmi alebo stojanmi.
- V blízkosti zariadenia nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a zariadenie nepoužívajte v priestoroch kde sa vyskytujú takéto čistiace prostriedky alebo iné horľavé kvapaliny.
- Toto zariadenie nečistite pomocou tlakového čističa.
- Toto zariadenie nie je schválené na používanie na verejných cestách alebo komunikáciách.
- Do otvorov na zariadení nevkladajte žiadne predmety. Ak je akýkoľvek otvor na zariadení zablokovaný, zariadenie nepoužívajte - dbajte, aby sa do otvorov zariadenia nedostával prach, vlákna, vlasy a ani žiadne iné predmety, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu.
- Zariadenie nepoužívajte na svahoch presahujúcich stúpavosť uvedenú na zariadení.
- Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že nedochádza k ohrozeniu tretích osôb - najmä detí.
- Predtým, než budete vykonávať akékoľvek servisné činnosti si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa konkrétnej servisnej činnosti.
- Zariadenie neponechávajte bez dozoru bez toho, aby ste predtým nevypli kľúčový prepínač (O) a nevytiahli zo zariadenia kľúč. Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje.
- Predtým než budete vymieňať kefy a pred otvorením akéhokoľvek prístupového panela vypnite kľúčový prepínač (O) a vytiahnite kľúč.
- Dbajte, aby sa do pohyblivých častí zariadenia nezachytili vlasy, šperky alebo voľné oblečenie.
- Zariadenie nepoužívajte bez nainštalovaného prachového vrecka a/alebo filtrov.
- Nestoje na kryte vložky.
- Toto zariadenie nie je určené na zber zdraviu škodlivého prachu.
- Predtým, než sa zariadenie zabalí do prepravného obalu, je potrebné vybrať akumulátory. Akumulátory likvidujte bezpečným spôsobom v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi.
- Predtým, než budete zariadenie používať, ubezpečte sa, že všetky dvere a kryty sú v polohách uvedených v prevádzkovej príručke.
- Ďalšie špecifické výstrahy týkajúce sa akumulátorov sú uvedené v produktovej príručke OEM pre nabíjačku akumulátorov.
- Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatom skúseností a znalostí.
- Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dol rampou chodťe pomaly.
- Dodržujte celkovú hmotnosť vozidla pri nakladaní, jazde, dvíhaní alebo podpieraní stroja.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

OBOZNÁMENIE SA SO ZARIADENÍM

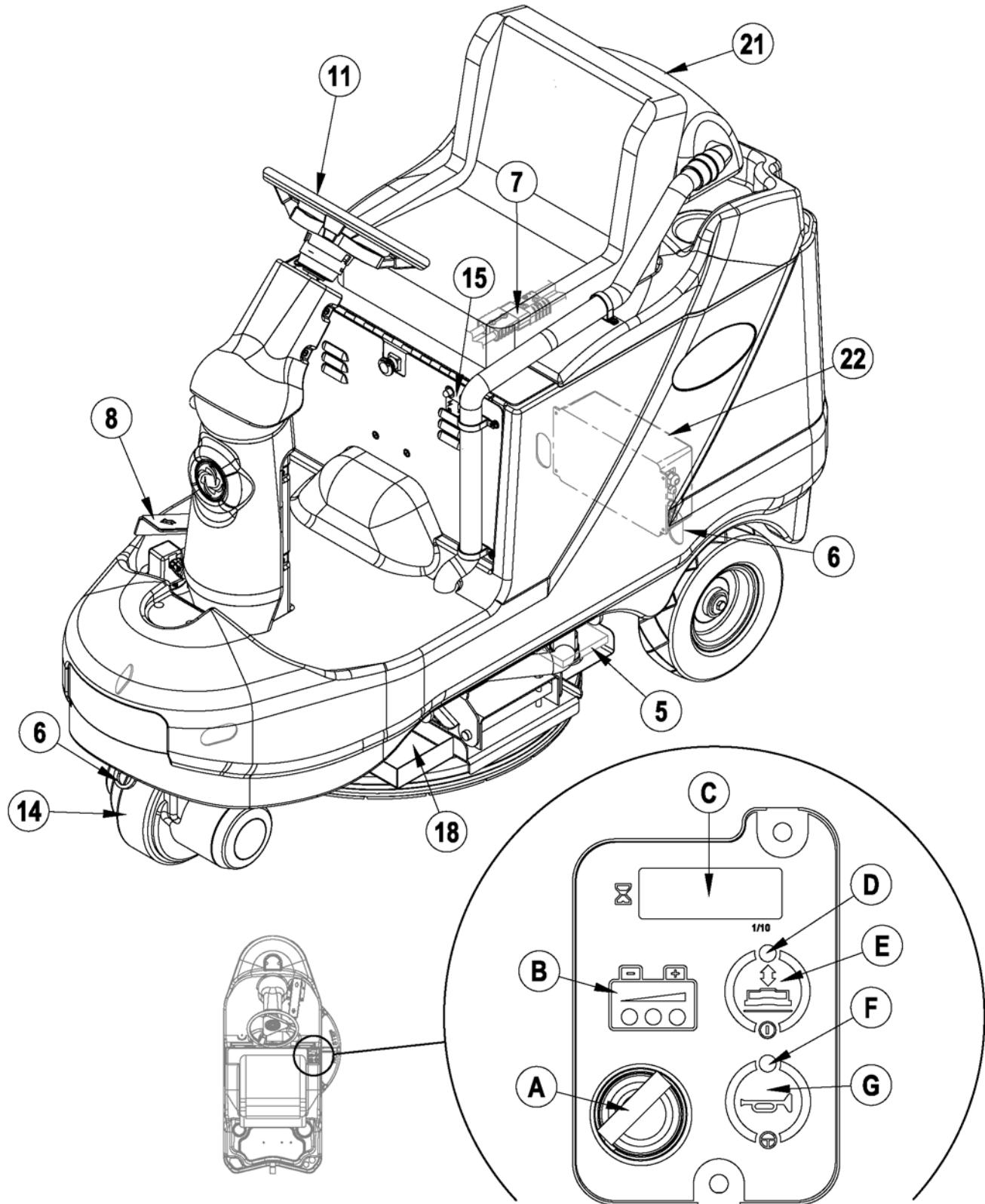
Pri čítaní tejto príručky občas natrafíte na číslo vytlačené tučným písmom, alebo v závorkách - príklad: (2). Tieto čísla odkazujú na položku vyobrazenú na týchto stranach (pokiaľ nie je uvedené inak). V prípade, že potrebujete zistiť umiestnenie konkrétnej, v texte spomínanej položky, prečítajte si príslušné strany. **POZNÁMKA:** Podrobne vysvetlenie každej položky vyobrazenej na ďalších 2 stranach je uvedené v servisnej príručke.

- 1 Hnacia plošina vložky
- 2 Ochranný kryt regulácie prachu
- 3 Leštiaca vložka
- 4 Držiak vložky
- 5 Zberné prachové vrecko
- 6 Uchytenie zariadenia
- 7 Sústava konektora akumulátora
- 8 Hnací pedál VPRED/VZAD
- 9 Nastavovací regulátor sklonu volantu
- 10 Núdzové odpojenie napájania
- 11 Volant
- 12 Sedadlo operátora W/ bezpečnostný spínač
- 13 Kryt priestoru pre akumulátor
- 14 Pohonné/riadiace koleso
- 15 Prerušovače obvodu (ističky)
40 A (pohon kolesa)
5 A (ovládaci okruh)
- 16 Plošinová poistka
- 17 Ovládací panel
- 18 Uloženie náhradného prachového vrecka
- 19 Maják (voliteľný)
- 20 Predné svetlo (voliteľné)
- 21 Aktívna regulácia prachu (voliteľná)
- 22 Nabíjačka akumulátora v zariadení (voliteľná)
- 23 Konektor pre nabíjačku akumulátora



OBOZNÁMENIE SA SO ZARIADENÍM

- A Hlavný kľúčový prepínač
- B Kontrolka stavu akumulátora
- C Displej merača prevádzkových hodín/zobrazenia chýb
- D Kontrolka indikátora pohonu vložky
- E Spínač zdvihnutia/spustenia pohonu vložky
- F Kontrolka indikátora klaksóna
- G Tlačidlo klaksóna



AKUMULÁTORY

Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanými akumulátormi, vykonajte nasledovné kroky:

- Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené k zariadeniu (7).
- Zapnite kľúčový prepínač (A) a skontrolujte indikátor akumulátora (B). Ak svieti zelená kontrolka, akumulátory sú pripravené na použitie. Ak zelená kontrolka nesvetia, akumulátory treba pred použitím nabit. Pozri časť „Nabíjanie akumulátorov“.

Ak sa zariadenie nedodáva s nainštalovanými akumulátormi, vykonajte nasledovné kroky:

- Informácie o odporúčaných akumulátoroch vám podá autorizovaný predajca Nilfisk A/S.
- Podľa nižšie uvedených pokynov nainštalujte akumulátory.
- Do váslo zariadenia **NEINŠTAĽUJTE** tri 12-voltové akumulátory. V opačnom prípade môže dôjsť k ohrozeniu stability zariadenia.

⚠️ VÝSTRAHA!

Pri práci s akumulátormi buďte veľmi opatrní. Kyselina sírová môže pri kontakte s pokožkou alebo očami spôsobiť vážne zranenie. Zvnútra akumulátorov sa odvetráva výbušný vodíkový plyn prostredníctvom otvorov vo viečkach článkov akumulátorov. Tento plyn sa môže v dôsledku pôsobenia elektrických iskier alebo otvoreného plameňa vznieť. Olovené akumulátory neinštalujte do uzavorennej nádoby alebo puzdra. Vodíkový plyn vznikajúci pri prebíjaní akumulátora sa musí odvetrávať.

Pri servise akumulátora...

- * Odložte všetku bižutériu a šperky
- * Nefajčite
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte len v dobre vetraných priestoroch
- * Dbajte, aby sa nástroje súčasne nedotýkali viac než jednej svorky akumulátora
- * Pri výmene akumulátorov VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predtým tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii akumulátora pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

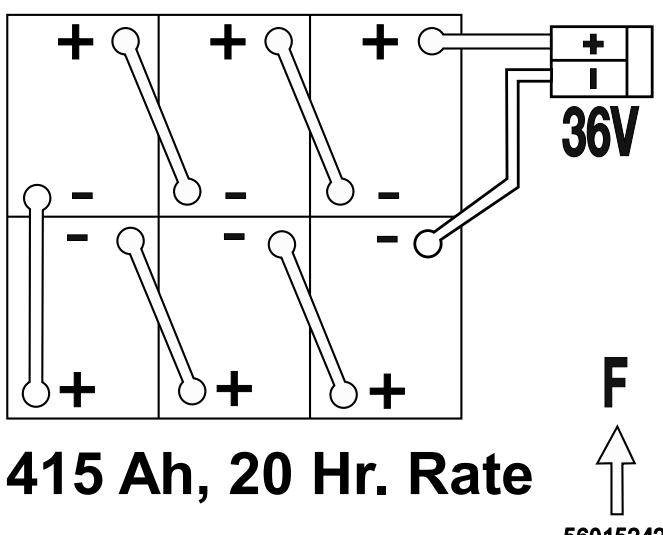
⚠️ UPOZORNENIE!

V prípade, že akumulátor nenainštalujete a nepripojíte správne, môže dôjsť k vážnemu poškodeniu elektrických komponentov tohto zariadenia. Inštaláciu akumulátora by mal vykonať zástupca spoločnosti Nilfisk, kvalifikovaný elektrikár alebo výrobca akumulátora.

- 1 Vybalte akumulátory z prepravného obalu a dôkladne ich prezrite, či na nich počas prepravy nedošlo k poškodeniu. Ak poškodenie nastalo, s reklamáciou sa obráťte na prepravcu, ktorý zabezpečoval prepravu akumulátorov alebo na výrobcu akumulátora.
- 2 Zariadenie vypnite pomocou hlavného kľúčového prepínača (A) a vytiahnite kľúč.
- 3 Otvorte a podoprite kryt priestoru pre batérie (13). Zvnútra priestoru pre akumulátor odpojte káble akumulátora.
- 4 Zariadenie je skonštruované tak, že disponuje dostatkom káblov na osadenie šiestich 6-voltových akumulátorov. Opatrne zdvihnite akumulátory do priestoru pre akumulátor a nainštalujte ich v súlade s postupom, uvedeným na **OBRÁZKU 1**. Akumulátory dôkladne zasuňte k zadnej časti zariadenia.
- 5 Podľa vyobrazenia nainštalujte káble akumulátora. Káble uložte tak, aby sa dali v prípade potreby servisného zásahu ľahko odmontovať uzávery článkov akumulátora.
- 6 Opatrne dotiahnite skrutku na každej svorke akumulátora tak, aby sa svorka nedala viac dotiahnuť. Dbajte, aby ste svorky nedoťahovali príliš, pretože v prípade servisného zásahu ich bude problematické demontovať.
- 7 Nastrieckajte svorky špeciálnym sprejom na svorky (tentotéto prípravok je dostať v mnohých predajniach automobilových súčiastok).
- 8 Na každú svorku akumulátora umiestnite čierny gumový chránič a pripojte sústavu konektora akumulátora (7).

Pri výmene akumulátorov alebo nabíjačky, obráťte sa prosím na vaše miestne autorizované servisné stredisko ohľadne správneho akumulátora, nastavenia nabíjačky a zariadenia, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.

OBRÁZOK 1



56015242

INŠTALÁCIA LEŠTIACEJ VLOŽKY

⚠️ VÝSTRAHA!

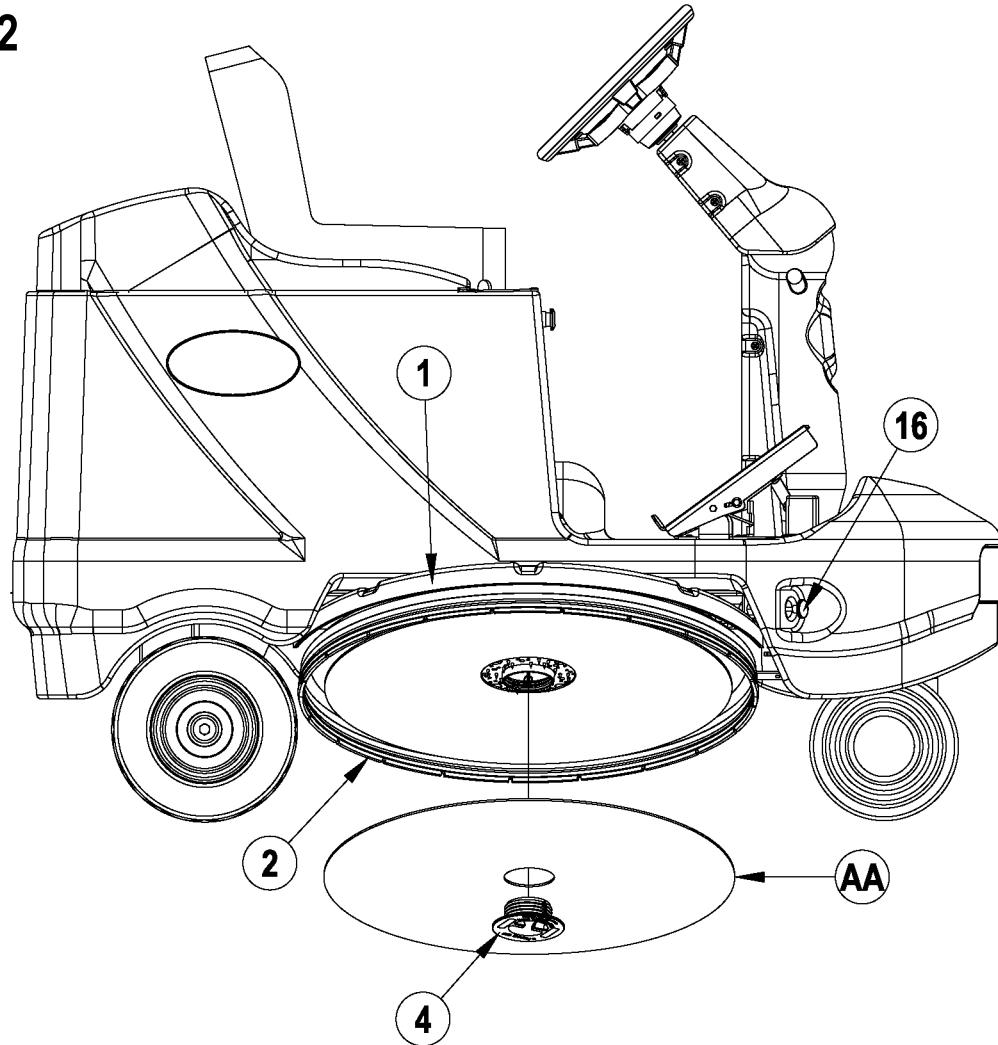
Pri každom servise zariadenia odpojte pripojenie zväzku akumulátorov (7) - vytiahnite rukoväť núdzového odpojenia napájania (10).

⚠️ UPOZORNENIE!

Predtým než budete vymieňať kefy a pred otvorením akéhokoľvek prístupového panela vypnite kľúčový prepínač (O) a vytiahnite kľúč.

- 1 **Pozri Obrázok 2.** Chyťte pravú stranu hnacej plošiny vložky (1) a zdvihnutie ju nahor, kým nezapadne (16) na miesto (pozri obrázok).
- 2 Vložte ruku pod ochranný kryt regulácie prachu (2) a zo sústavy držiaka flexibilnej vložky odpojte držiak vložky (4). **POZNÁMKA:** Uchopte držiak a otáčajte ním v smere chodu hodinových ručičiek (doprava), pretože závit držiaka je ľavotočivý.
- 3 Vyberte leštiacu vložku (AA) s priemerom 27 palcov (68 cm). Úplné informácie o rôznych vložkách a príslušenstve vám podá miestny distribútor Nilfisk A/S.
- 4 Zasuňte plastový držiak vložky (4) do stredu vložky (AA). Potom vložku reštitujte otáčaním držiaka proti smeru chodu hodinových ručičiek (doľava). **POZNÁMKA:** Dôležité!!! Otáčajte držiakom dovtedy, kým nezapočujete kliknutie zarážky - takto správne dotiahnete vložku tým, že sa materiál vložky správne stlačí a držiak sa posunie nahor (nebude sa dotýkať podlahy).

OBRÁZOK 2



INŠTALÁCIA ZBERNÉHO PRACHOVÉHO VRECKA

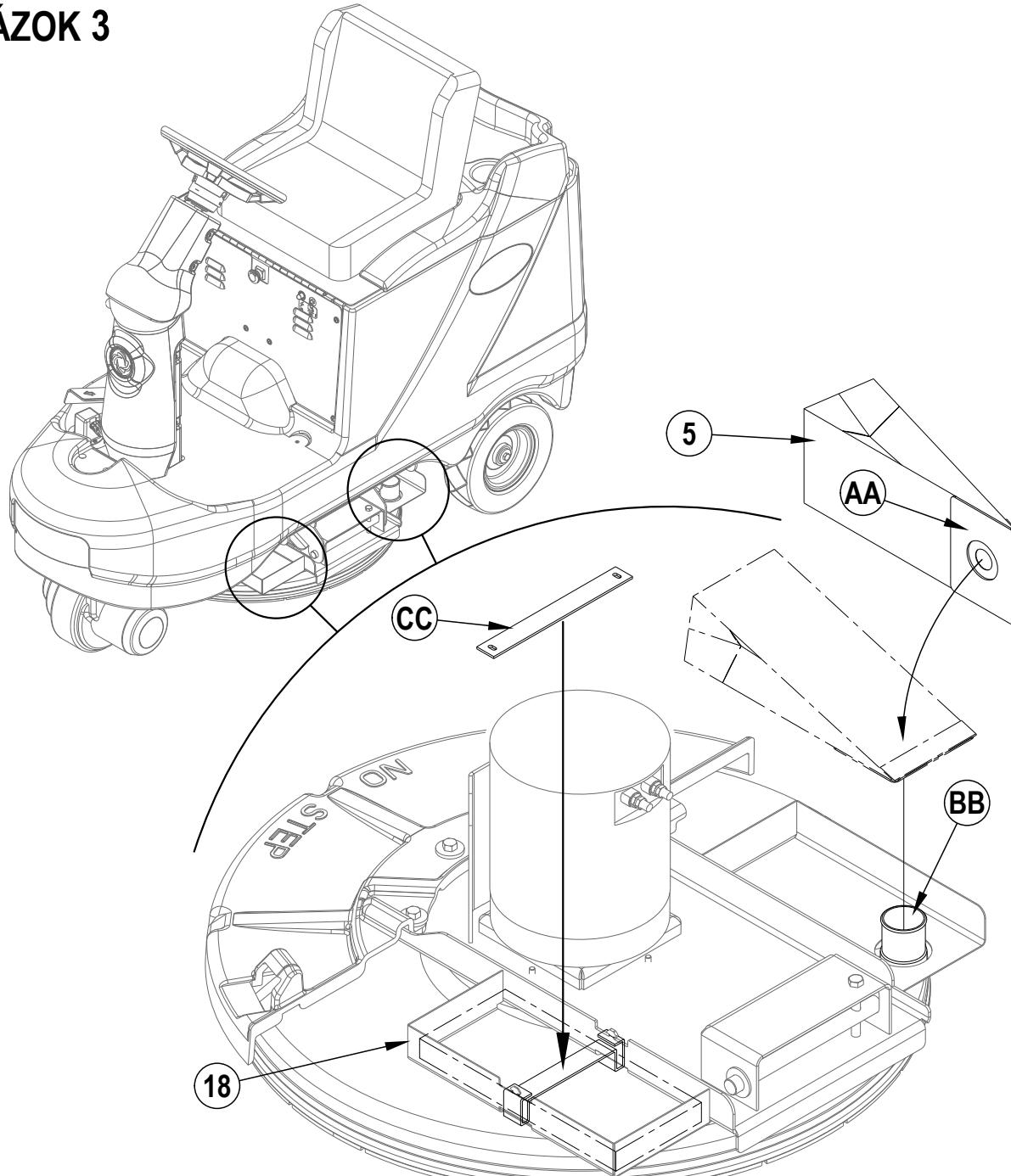
Zariadenie UHR 70-1700 používa prachové vrecko PN 56391185 (v balení sa ich dodáva 6).

Pozri Obrázok 3. Vybalte zberné prachové vrecko (5) a držiac ho za kartónový držiak (AA) zasuňte vrecko nad zbernú trubicu (BB), ktorá sa nachádza vo vrchnej časti hnacej plošiny vložky (1) na ľavej strane zariadenia.

POZNÁMKA: Zariadenie UHR 70-1700 nikdy nepoužívajte bez zberného prachového vrecka (5) alebo bez voliteľnej súpravy na aktívnu reguláciu prachu (21) PN56422083. V opačnom prípade sa prach z leštenia bude rozptyľovať do vzduchu. Súprava aktívnej regulácie prachu (21) sa spustí po zapnutí hlavného kľúčového prepínača (A), spustení (nadol) hnacej plošiny vložky (1) a ak sa hnací pedál pohonu VPRED/VZAD (8) bude nachádzať mimo neutrálnej polohy.

Ďalšie zberné prachové vrecká možno uskladňovať v úložnom priestore pre ďalšie zberné prachové vrecká (18) (pozri vyobrazenie). Podľa vyobrazenia nainštalujte gumový popruh (CC) slúžiaci na zaistenie vreciek.

OBRÁZOK 3



PRED KAŽDÝM POUŽITÍM:

- 1 Uistite sa, že rozumiete ovládaciom prvkom operátora a ich funkciám.
- 2 Zapnite hlavný kľúčový prepínač (A) a skontrolujte indikátor stavu akumulátora (B). Ak sa rozsvieti červená kontrolka, pred používaním zariadenia dobite akumulátor.
- 3 Skontrolujte, či je nainštalovaná nová alebo čistá vložka.
- 4 Skontrolujte, či je nainštalované zberné prachové vrecko (5).

NAPLÁNUJTE SI LEŠTENIE:

- 1 Vycistite plochu pred spustením leštenia, aby nedochádzalo k jej poškriabaniu a k nedostatočnému lešteniu.
- 2 Dbajte na dodržiavanie neprerušovaných dlhých trás s minimom zastávok alebo štartovania.
- 3 Vyhnite sa narážaniu do stĺpkov a odieraniu bočných častí zariadenia.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

POZNÁMKA: Čísla napísané **tučným** písmom v závorkách označujú položku vyobrazenú na stranách A-4 - A-5.

Postupujte podľa pokynov uvedených v častiach **PRÍPRAVA ZARIADENIA NA POUŽITIE** a **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM**.

- 1 Sadnite si na sedadlo zariadenia a nastavte si volant (11) do pohodnej polohy pomocou nastavovacieho regulátora sklonu volantu (9).
- 2 Hlavný kľúčový prepínač (A) pootočte do polohy ON (I). Zobrazí sa kontrolka indikátora stavu akumulátora (B) a zobrazenie prevádzkových hodín/chýb (C).
- 3 Ak sa chcete so zariadením presunúť do oblasti výkonu prác, zľahka zošliapnite prednú časť pohonného pedála VPRED/VZAD (8) (pohon vpred) alebo zadnú časť pedála (pohon vzad). **POZNÁMKA:** Na prednom hnacom kolese je nainštalovaná elektromagnetická brzda, ktorá sa aktivuje vždy, keď sa hnací pedál VPRED/VZAD (8) nachádza v polohe neutrálu alebo po VYPNUTÍ hlavného kľúčového prepínača (A). Ďalšie informácie nájdete v časti **ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA**.
- 4 Po presune do oblasti výkonu prác môžete tlak vložky upraviť vypnutím hlavného kľúčového prepínača (A). Stlačte a pridržte tlačidlo zdvihnutia/spustenia pohonu vložky (E) počas zapínania hlavného kľúčového prepínača (A). Na displeji (C) sa bude zobrazovať slovo „Adjust“ (Nastaviť) a tlačidlo zdvihnutia/spustenia pohonu vložky možno uvoľniť. Po uvoľnení tlačidla sa na displeji zobrazí „1“, „2“ alebo „3“. Ide o nastavenia tlaku vložky a číslo „3“ predstavuje najvyššie nastavenie tlaku vložky. Ak chcete zmeniť tlak vložky, stlačte tlačidlo zdvihnutia/spustenia pohonu vložky (E), čím sa nastavenie tlaku bude meniť (hodnoty 1, 2 a 3). Po zvolení požadovanej hodnoty tlaku leštenia vypnite hlavný kľúčový prepínač (A), čím sa nastavenie uloží do pamäte. Toto nastavenie ostane uložené v pamäti ovládacieho panela, kým ho prostredníctvom vyššie uvedenej procedúry opäť nezmeníte.
- 5 V oblasti výkonu prác stlačte hnací pedál VPRED/VZAD (8), čím sa zariadenie začne pohybovať vpred alebo vzad. Pred spustením plošiny pohonu vložky (1) by sa zariadenie malo pohybovať.
- 6 Po rozbehnutí zariadenia spusťte plošinu pohonu vložky (1) stlačením tlačidla zdvihnutia/spustenia pohonu vložky (E). Kontrolka indikátora pohonu vložky (D) na ovládacom paneli sa rozsvieti na žltu pri spúštaní, po dosiahnutí dolnej (spustenej) polohy vložky sa rozsvieti na zeleno a vložka sa začne otáčať. Ak chcete plošinu pohonu vložky (1) zdvihnúť, stlačte tlačidlo zdvihnutia/spustenia pohonu vložky (E). Pri zdvihaní vložky nahor sa kontrolka indikátora pohonu vložky (D) rozsvieti na červeno a potom sa VYPNE, čím sa potvrdí zdvihnutá poloha. **POZNÁMKA:** Ak operátor zdvihne chodidlo z hnacieho pedála, pedál sa automaticky vráti na neutrál a motor vložky sa vypne približne po 1 sekunde (kontrolka indikátora pohonu vložky (D) sa rozsvieti na žltu). Plošinu pohonu vložky zdvihnite ešte pred zastavením zariadenia. Ak so zariadením zastavíte a vložka bude spuštená nadol a bude sa točiť, hrozí riziko poškodenia podlahy.
- 7 Pri leštení jazdite priamo a zachovávajte presah približne 2 - 3 palce (5 - 7 cm) každej dráhy leštenia. Rýchlosť zariadenia nastavte vzhľadom na stav podlahy (ak je podlaha veľmi poškriabaná, jazdite pomalšie). Súprava aktívnej regulácie prachu (21) (ak je nainštalovaná) sa spustí po zapnutí hlavného kľúčového prepínača (A), spustenie (nadol) hnacej plošiny vložky (1) a ak sa hnací pedál pohonu VPRED/VZAD (8) bude nachádzať mimo neutrálnej polohy.

⚠️ UPOZORNENIE!

Ak so zariadením zastavíte a vložka bude spuštená nadol a bude sa točiť, hrozí riziko poškodenia podlahy.

- 8 Je možné, že bude treba zastaviť zariadenie, zdvihnúť vložku a skontrolovať, či sa vo vložke nachádza lak na podlahy a nečistoty. Ak áno, vložku obráťte čistou stranou nadol alebo nainštalujte čistú vložku.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA: V prípade potreby urýchleného núdzového vypnutia zariadenia stlačte tlačidlo núdzového vypnutia (10).

PO POUŽITÍ ZARIADENIA

- 1 Zdvíhnite hnaciu plošinu vložky (1) a odvezte zariadenie do servisnej oblasti.
- 2 Klúčový prepínač (A) pootočte do polohy VYPNUTÉ (O) a vytiahnite kľúč.
- 3 Odpojte leštiacu vložku, opláchnite ju v teplej vode a zaveste ju na príslušné miesto, aby vyschla. **POZNÁMKA:** Vložky pred ich opäťovným použitím ponechajte dôkladne vyschnúť.
- 4 Skontrolujte zberné prachové vrecko (5), či je naplnené nad polovicu objemu alebo či nie je poškodené a vymeňte ho za nové.
- 5 Skontrolujte plán údržby a vykonajte potrebnú údržbu..
- 6 Utrite zariadenie vlhkou handrou a uskladnite ho na čistom a suchom mieste.

PLÁN ÚDRŽBY

PREDMET ÚDRŽBY	Denne	Týždenne	Mesačne	Ročne
Nabitie akumulátorov	X			
Kontrola/vyčistenie/výmena leštiacej vložky	X			
Kontrola/výmena zberného prachového vrecka	X			
Kontrola hladiny vody v akumulátore		X		
Kontrola/výmena obruby krytu vložky		X		
Napnutie riadiacej reťaze			X	
Mazanie			X	
Vyčistite motor pohonu vložky od všetkého prachu a nečistôt			X	
Kontrola opotrebovania uhlíkových kief v motoroch				
vložky/pohonu kolesa/regulátora				X

POZNÁMKA: Podrobnejšie informácie o údržbe a servisných opravách sú uvedené v servisnej príručke.

MAZANIE ZARIADENIA

Miesta vyžadujúce pravidelné mazanie sú:

Dávka 1 - kardanový kĺb hriadeľa volantu (olejový otvor alebo port)

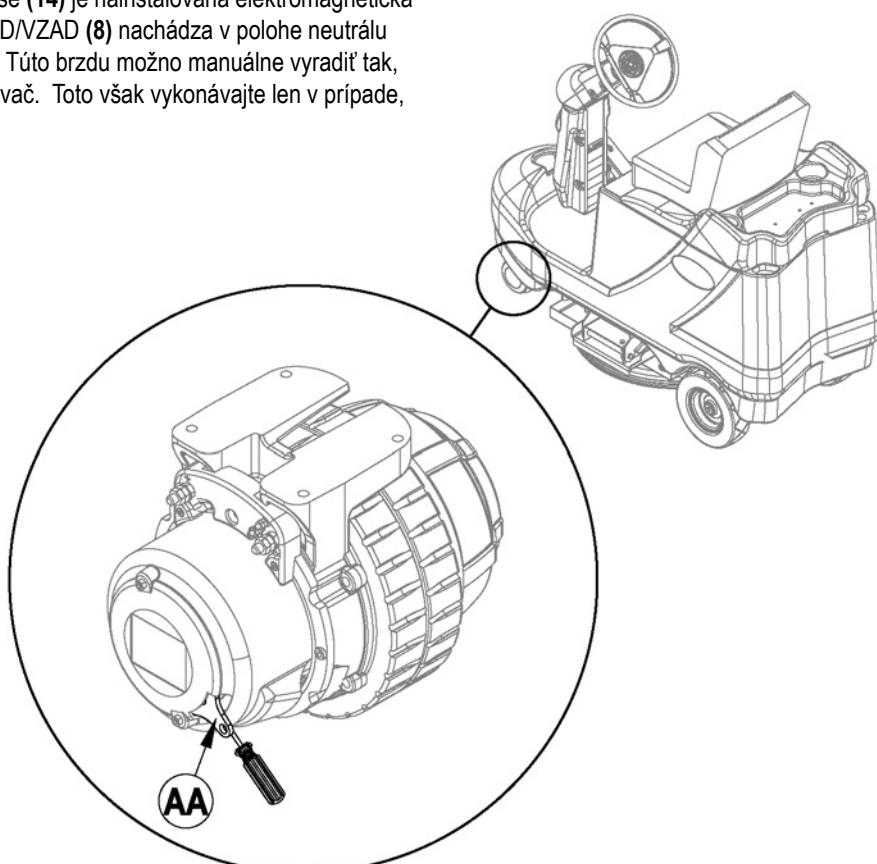
NAPNUTIE RIADIACEJ REŤAZE

Reťaz raz ročne skontrolujte a podľa potreby ju nastavte (podrobnejšie pokyny sú uvedené v servisnej príručke).

ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

Pozri Obrázok 4. Na prednom hnacom/riadiacom kolese (14) je nainštalovaná elektromagnetická brzda, ktorá sa aktivuje vždy, keď sa hnací pedál VPRED/VZAD (8) nachádza v polohe neutrálu alebo po VYPNUTÍ hlavného klúčového prepínača (A). Túto brzdu možno manuálne vyradiť tak, že za výstupok (AA) vložíte stredný alebo veľký skrutkovač. Toto však vykonávajte len v prípade, ak jednotku potrebujete potlačiť alebo potiahnuť.

OBRÁZOK 4



NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

Akumulátory nabíjajte vždy, keď budete používať zariadenie 1 hodinu alebo dlhšie alebo v prípade, že kontrolka indikátora stavu akumulátora (**B**) sa rozsvietí na červeno.

Nabíjanie akumulátorov...

- 1 DÔLEŽITÉ!**: Otvorte kryt priečadky pre akumulátor (**13**), čím zabezpečíte riadne vetranie.
- 2** Odpojte sústavu konektora akumulátora (**7**) a pripojte nabíjačku akumulátora do konektora pripojeného k akumulátorom.
- 4** Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke.
- 5** Po dobití akumulátora skontrolujte stav kvapaliny v každom článku akumulátora. Podľa potreby pridajte destilovanú vodu, čím sa hladina kvapaliny zvýši až na úroveň spodnej časti plniaceho potrubia.

⚠ VÝSTRAHA!

Pred nabíjaním akumulátory nenapíňajte.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch.

Pri servisných úkonoch s akumulátormi nefajčíte.

Pri servise akumulátora...

- * Odložte všeštu bižutériu a šperky
- * Nefajčíte
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte len v dobre vetraných priestoroch
- * Dabajte, aby sa nástroje súčasne nedotýkali viac než jednej svorky akumulátora
- * Pri výmene akumulátorov VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídeť tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii akumulátora pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

⚠ UPOZORNENIE!

Poškodeniu povrchov podlahy zabránite tak, že po nabití akumulátorov vždy zotriete zvyšky vody a kyseliny z vrchnej časti akumulátorov.

KONTROLA HLDINY VODY V AKUMULÁTORE

Najmenej raz týždenne skontrolujte stav vody v akumulátoroch.

Po nabití akumulátorov odpojte viečka článkov a v každom článku akumulátora skontrolujte stav vody. Destilovanú alebo demineralizovanú vodu dolievajte do akumulátorov pomocou dávkovacieho zariadenia na plnenie akumulátorov (k dispozícii vo väčšine predajní s automobilovými súčiastkami) - každý článok dolejte do výšky indikátora hladiny (alebo 10 mm nad vrchnú časť priečok). Akumulátory NEPREPLŇAJTE!

⚠ UPOZORNENIE!

V prípade preplnenia akumulátorov sa kyselina môže roztiecť po povrchu.

Dotiahnite uzávery článkov akumulátora. Vrchnú časť akumulátorov vyčistite roztokom sódy na pečenie a vody (2 polievkové lyžice sódy na pečenie na 1 liter vody). **Servisná poznámka:** V spodnej časti priestoru pre akumulátor sa nachádza výpustná zátka.

ODSTRAŇOVANIE VŠEOBECNÝCH PROBLÉMOV SO ZARIADENÍM

STAVOVÉ KONTROLKY NA ZOBRAZOVACOM PANELI OPERÁTORA:

Displej merača prevádzkových hodín/zobrazenia chýb (C): Ak sa na displeji merača prevádzkových hodín/zobrazenia chýb (C) zobrazí chybový kód, došlo k výskytu chyby a na displeji sa zobrazí „Err“ spolu s dvojciferným kódom. Charakteristika chybových kódov a príslušné opravné kroky sú uvedené v servisnej príručke.

VÍRIVÉ ZNAČKY

- Podlaha nie je čistá.
- Oblast' nie je dobre pozamietaná - nečistoty vo vložke alebo v kefe.
- Použite nesprávnej vložky na konkrétnu úlohu.
- Zariadenie sa pohybuje príliš rýchlo.

KRUHY NA PODLAHE

- Zariadenie stojí a vložka sa točí.

ODSTRÁNENIE POVRCHOVEJ ÚPRAVY PODLAHY

- Nesprávna vložka...príliš agresívna.
- Zariadenie sa pohybuje príliš pomaly.

CHVENIE ZARIADENIA POČAS POUŽIVANIA

- Pokazená vložka... jedna strana je hustejšia než druhá strana.
- Vložka nie je správne nainštalovaná do štetín držiaka vložky.
- Držiak vložky je nevyvážený - vymeniť.

ZARIADENIE SA NEDÁ SPUSTIŤ

- Skontrolujte núdzové vypnutie napájania (10)
- Skontrolujte bezpečnostný spínač na sedadle operátora (12)
- Na hlavnom ovládači a na ovládači rýchlosť skontrolujte výskyt chybových kódov (pozri servisnú príručku)
- Chyba nožného pedála: Spôsobená operátorom po stlačení hnacieho pedála VPRED/VZAD (8) pred zapnutím hlavného kľúčového prepínača (A). Vymazanie chyby: Vypnite kľúčový prepínač, počkajte, kým sa displej nevypne a znova zapnite kľúčový prepínač.

TECHNICKÉ ÚDAJE (podľa nainštalovaných a testovaných súčasti na zariadení)

Model		UHR 70-1700
Číslo modelu		56422001
Napätie, akumulátory	V	36 V
Kapacita akumulátora	Ah	415
Trieda ochrany		IPX3
Hladina Akustického Tlaku (IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11201)	dB (A)/20 µPa	69
Maximálna zataženie kolies (Vpravo vzadu)	N/mm ² / psi	.50 / 72
Maximálna zataženie kolies (Vľavo vzadu)	N/mm ² / psi	.72 / 105
Maximálna zataženie kolies (v strede vpred)	N/mm ² / psi	.88 / 128
Hmotnosť brutto	libry /kg	1,379 / 625
Vibrácie rúčnych ovládacích prvkov (ISO 5349-1)	m/s ²	1.27 m/s ²
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s ²	0.19 m/s ²
Stúpavosť		
Preprava		12.3% (7°)
Čistenie		12.3% (7°)

OBSAH

	Strana
Úvod	B-2
Náhradní díly a servis	B-2
Typový štítek	B-2
Rozbalení stroje	B-2
Důležité bezpečnostní pokyny	B-3
Poznej svůj stroj	B-4 – B-5
Příprava stroje k použití	
Baterie	B-6
Montáž lešticího padu	B-7
Montáž prachového lapacího sáčku	B-8
Ovládání stroje	
Před použitím stroje	B-9
Plánování leštění podlahy	B-9
Ovládání stroje	B-9
Údržba	
Po použití	B-10
Plán údržby	B-10
Mazání stroje	B-10
Napnutí řetězu řízení	B-10
Elektromagnetická brzda	B-10
Nabíjení baterií	B-11
Obecné vyhledávání poruch stroje	
Zobrazení chyb	B-12
Spirálové stopy	B-12
Kruhy na podlaze	B-12
Odstranění povrchové úpravy podlahy	B-12
Stroj se během používání kymácí	B-12
Stroj nelze spustit	B-12
Technické údaje	B-13

ÚVOD

Tento návod vám umožní stroj **UHR 70-1700** společnosti Nilfisk A/S maximálně využít. Důkladně si jej prostudujte, než stroj uvedete do provozu.

Poznámka: Čísla uvedená tučnými písmeny v závorkách označují položky nakreslené na stranách B-4 – B-5.

Tento výrobek je určen jen pro komerční použití.

NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Případné opravy by měli provádět pouze servisní pracovníci servisních středisek Nilfisk A/S s využitím originálních náhradních dílů a příslušenství servisních středisek Nilfisk A/S.

V případě potřeby požadujte službu a náhradní díly od servisního střediska Nilfisk A/S. Pokud servisní centrum kontaktujete, specifikujte model a sériové číslo stroje.

ÚPRAVY

Zákazník či uživatel nebude bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nilfisk A/S provádět žádné úpravy nebo umísťovat doplňky čistícího stroje, jež mají vliv na kapacitu a bezpečnou činnost. Neschválené úpravy ruší platnost záruky na stroj a činí zákazníka odpovědným za jakékoli vyplývající nehody.

ŠTÍTEK STROJE

Model stroje a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku stroje. Tyto informace jsou požadovány při objednávce náhradních dílů pro daný stroj. Využijte místa níže pro zaznamenání modelu a sériového čísla stroje pro budoucí použití.

MODEL _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

ROZBALENÍ

Po doručení stroje si důkladně prohlédněte obal, ve kterém byl dodán, a samotný stroj, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškození zřejmé, uložte přepravní obal (je-li k dispozici) tak, aby mohl být později prohlédnut. Ihned poté kontaktujte zákaznické servisní oddělení společnosti Nilfisk A/S, abyste mohli poškození reklamovat. Postup sejmání stroje z palety je popsán v letáku věnovaném pokynům pro rozbalení stroje.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento stroj je určen pouze pro průmyslové použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích, není určen pro použití v domácnosti.



Před použitím stroje si pročtěte všechny pokyny.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění:

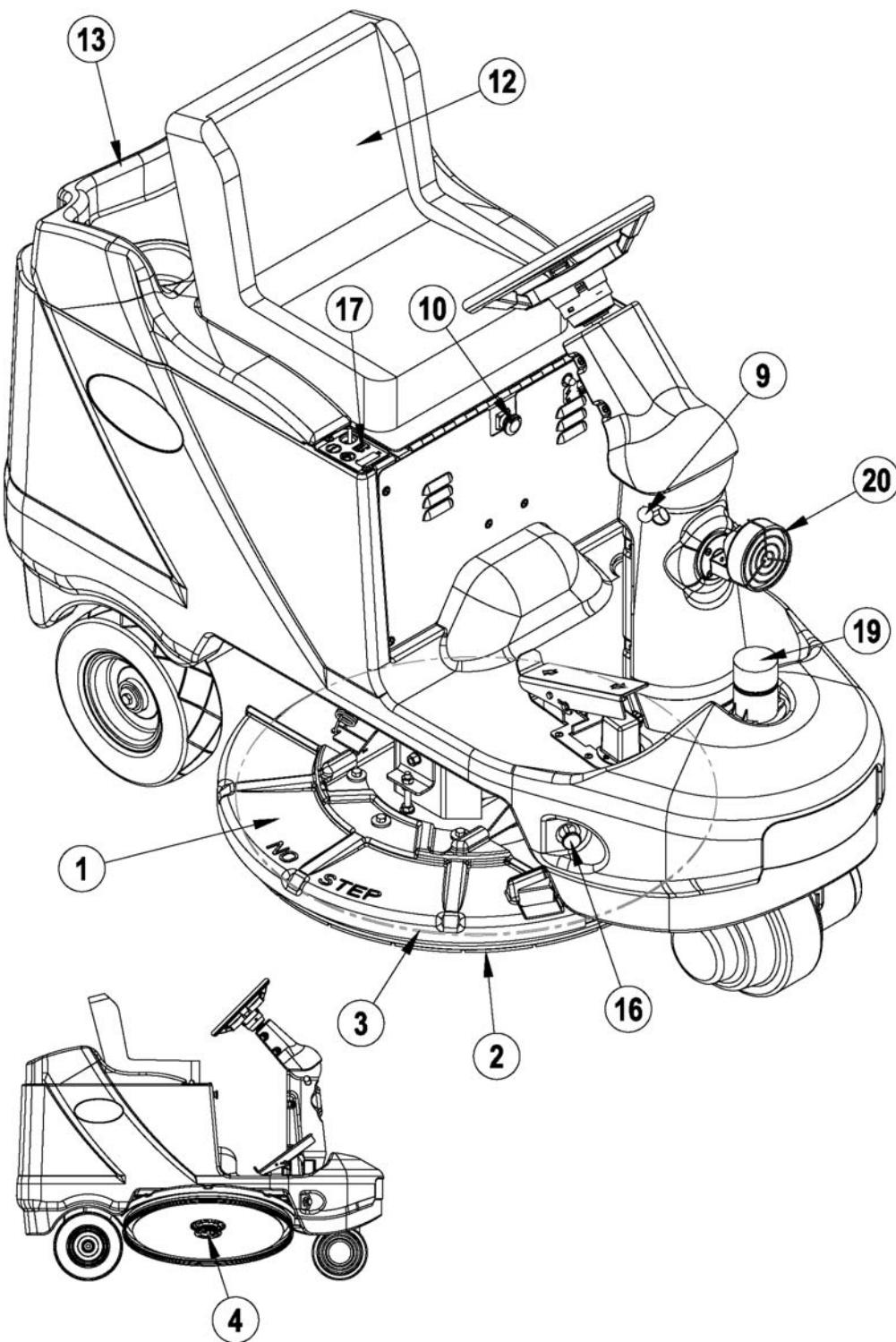
- Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučená výrobcem.
- Tento stroj by měl být používán pouze řádně vyškoleným a oprávněným personálem.
- Stroj je určen pouze pro použití za sucha a nesmí být používán ani skladován ve venkovním prostředí nebo ve vlhkých podmínkách.
- Neumožňujte použití přístroje jako hračky. V případě jeho použití v blízkosti dětí nebo dětmi je nutný stálý dozor.
- Udržujte baterie mimo dosah jisker, otevřeného ohně a materiálů vydávajících kouř. Během normálního provozu z baterií vycházejí výbušné plyny.
- Nabíjení baterií produkuje vysoce výbušný vodík. Baterie nabíjejte pouze v dostatečně větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů. Při nabíjení baterií nekuřte.
- Při práci na elektrickém zařízení nebo v jeho blízkosti odložte všechny šperky a ozdobné předměty.
- Před servisním zásahem na elektrických součástech vypněte hlavní spínač stroje (0) a odpojte baterie.
- Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních bloků nebo stojanů.
- Nikdy nepoužívejte hořlavé čistící prostředky, neprovozujte stroj na nebo v blízkosti těchto prostředků, ani v prostorách kde jsou hořlavé kapaliny.
- Stroj neomývejte proudem vody.
- Tento stroj není určen pro použití na veřejných cestách nebo silnicích.
- Nezasouvejte žádné předměty do otvorů stroje. Nepoužívejte stroj v případě, že některý otvor bude zablokován; udržujte jej nezaprášený, bez zbytků tkanin, vlasů a čehokoliv, co by mohlo snížit průtok vzduchu otvory.
- Nepoužívejte stroj na skloněných plochách se sklonem vyšším, než je maximální hodnota vyznačená na stroji.
- Při provozu tohoto stroje dbejte, aby nezainteresované osoby, hlavně děti, nebyly ohroženi.
- Před prováděním jakéhokoliv servisního zásahu na stroji si pečlivě prostudujte všechny pokyny, které se příslušného servisního zásahu týkají.
- Neponechávejte stroj bez dozoru, aniž byste předtím nevypnuli hlavní spínač (0), vytáhli klíček ze spínací skříňky a nezajistili stroj. Parkovací brzda je v tento okamžik automaticky aktivována.
- Před výměnou kartáčů nebo otevřením přístupových panelů vypněte hlavní spínač stroje (0) a odpojte baterie.
- Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými součástmi stroje.
- Nepoužívejte přístroj bez nasazeného prachového sáčku a/nebo filtrů.
- Nestůjte na skříni padu.
- Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečného prachu.
- Baterie musí být demontovány ze stroje v případě, že jej hodláte vyřadit. Likvidace baterií musí být provedena bezpečným způsobem, v souladu s místními ekologickými předpisy.
- Před uvedením stroje do provozu musí být všechny kryty a panely v takové poloze, jak je vyznačeno v uživatelské příručce.
- Viz také návod k obsluze nabíječky baterií OEM, kde jsou uvedeny další pokyny a výstrahy, specifické pro nabíječku baterie.
- Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezeny, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti.
- Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě dolů po rampě jedeť nízkou rychlostí.
- Dbejte celkové hmotnosti vozidla, CHV, když se stroj nakládá, řídí, zvedá nebo podpírá.

UCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

POZNEJ SVŮJ STROJ

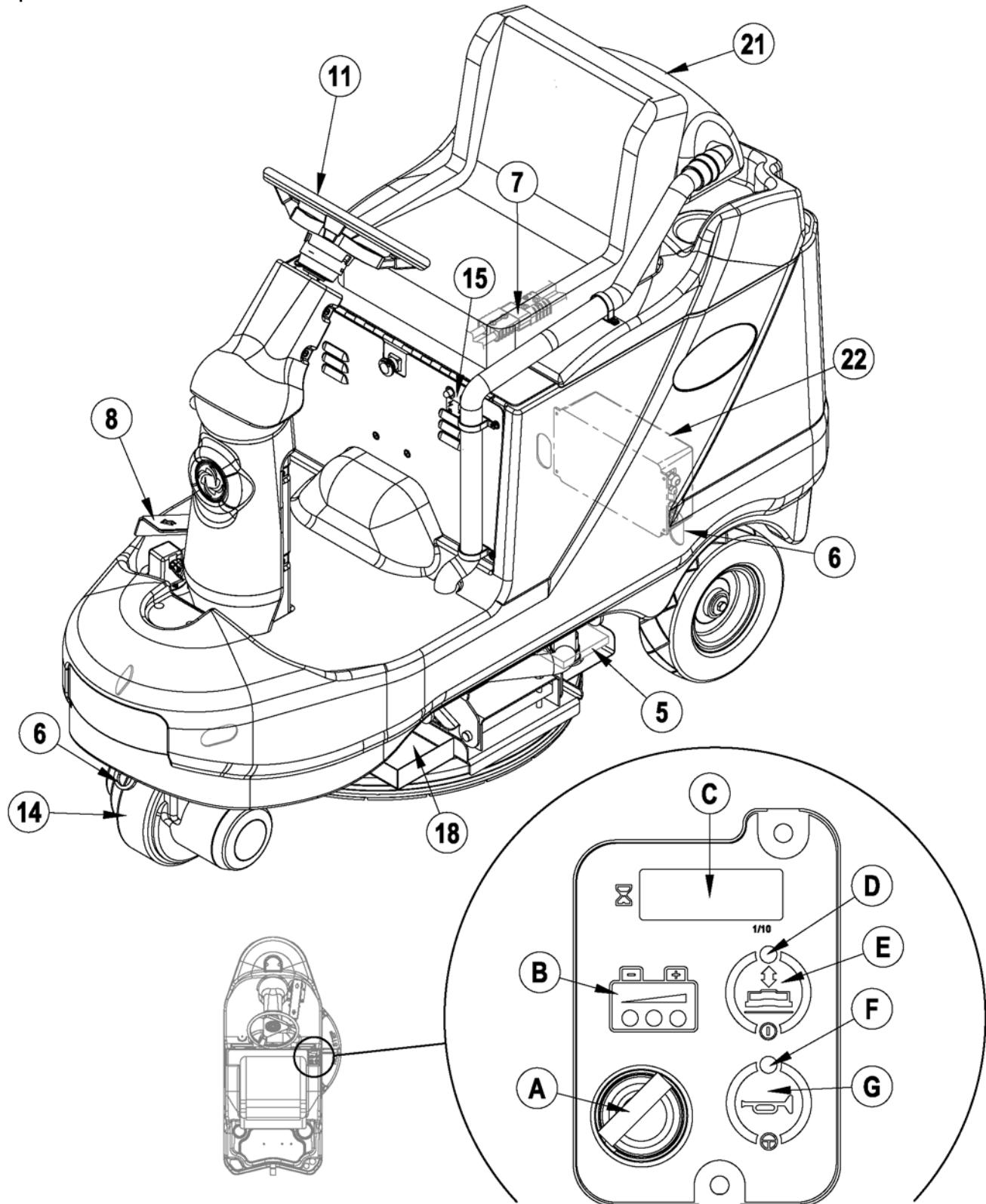
Při čtení této příručky se občas setkáte s písmeny nebo čísly uvedenými tučným písmem nebo s písmeny nebo čísly v závorkách - například:
(2). Tato čísla popisují položky zobrazené na těchto stránkách, pokud není uvedeno jinak. Kdykoliv potřebujete zjistit umístění položky uvedené v textu, informujte se na těchto stránkách. **POZNÁMKA:** Detailní popis a vysvětlení každé položky nakreslené na následujících 2 stranách naleznete v servisní příručce.

- 1 Plošina pohonu padu
- 2 Prachový kryt
- 3 Leštící pad
- 4 Držák padu
- 5 Prachový lapač sáček
- 6 Kotvení prvky stroje
- 7 Sestava konektoru baterie
- 8 Pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU
- 9 Seřizovač náklonu volantu
- 10 Spínač nouzového odpojení napájení
- 11 Volant
- 12 Sedadlo operátora s bezpečnostním spínačem
- 13 Kryt prostoru pro baterie
- 14 Hnací a řídící kola
- 15 Jističe
40 A (hnací kola)
5 A (řídící obvod)
- 16 Západka plošiny
- 17 Ovládací panel
- 18 Prostor pro uložení prachových sáčků
- 19 Maják (volitelně)
- 20 Světlomet (volitelně)
- 21 Systém aktivního lapače prachu (volitelně)
- 22 Vestavěná nabíječka (volitelně)
- 23 Zástrčka nabíječe



POZNEJ SVŮJ STROJ

- A Hlavní spínač s klíčkem
- B Kontrolka stavu baterie
- C Displej počítadla hodin / chybových hlášení
- D Kontrolka pohonu padu
- E Spínač spouštění / zvedání pohonu padu
- F Kontrolka houkačky
- G Spínač klaksonu



BATERIE

Pokud byl stroj dodán s nainstalovanými bateriemi, provedte následující:

- Zkontrolujte, zda-li je baterie připojena ke stroji (7).
- Přepněte spínač s klíčkem (A) do polohy ZAPNUTO a ověrte kontrolku baterie (B). Pokud zelená kontrolka svítí, baterie jsou připraveny k použití. Pokud zelená kontrolka nesvítí, baterie byste měli před použitím nabít. Viz také část „Nabíjení baterií“.

Pokud byl stroj dodán bez nainstalovaných baterií, provedte následující:

- Informujte se u autorizovaného dodavatele Nilfisk A/S, který vám doporučí správný typ baterií.
- Nainstalujte baterie podle pokynů uvedených níže.
- Do stroje NEINSTALUJTE tři 12 V baterie. Ovlivňuje to stabilitu stroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Při práci s bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti. Baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit závažné popáleniny, pokud se dostane do styku s pokožkou nebo zasáhne oči. Z otvorů v krytkách baterií uniká výbušný vodík. Tento plyn může být zažehnut pouhou elektrickou jiskrou, obloukem nebo plamenem. Neinstalujte olověné/kyselinové akumulátory do uzavřeného kontejneru nebo pouzdra. Vodík vznikající při nabíjení musí mít možnost volně unikat.

Při provádění údržby baterií...

- * Sejměte veškeré ozdoby.
- * Nekuríte.
- * Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- * Pracujte v dostatečně větrané místnosti.
- * Zabraňte současnemu styku nástroje s více kontakty baterie.
- * Při výměně baterií VŽDY odpojte záporný (zemnický) kabel jako první, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- * Při instalaci baterií VŽDY záporný kabel připojujte jako poslední.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

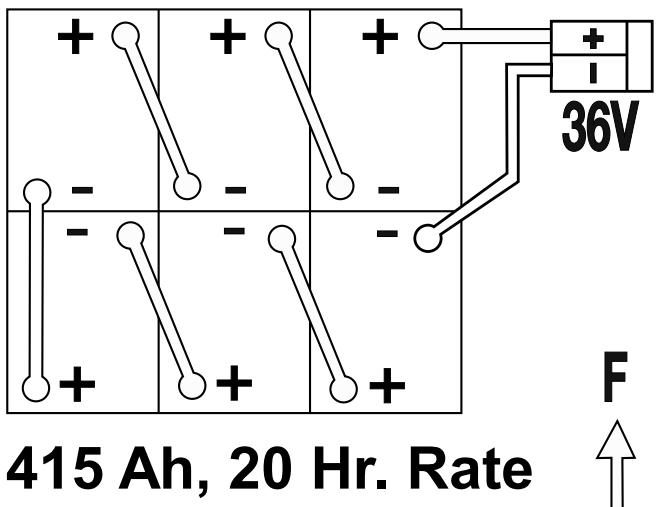
Elektrické součásti mohou být závažně poškozeny v případě, že baterie nebudou instalovány a připojeny správným způsobem.

Baterie by měl instalovat pouze technik společnosti Nilfisk A/S, kvalifikovaný elektrotechnik nebo výrobce baterií.

- 1 Vyjměte baterie z přepravního obalu a pečlivě je prohlédněte, zda-li nevykazují známky trhliny nebo jiného poškození. Pokud je poškození viditelné, kontaktujte přepravce, který je dodal nebo výrobce baterií a podejte reklamací.
- 2 Přesuňte hlavní spínač s klíčkem (A) do polohy VYP a vyjměte klíček ze zapalování.
- 3 Poté otevřete kryt bateriového prostoru (13). Vyjměte kabely baterie z vnitřku bateriového prostoru.
- 4 Stroj je dodáván z výrobního závodu s dostatečným počtem kabelů pro instalaci šesti 6 V baterií. Opatrně zvedněte baterie do bateriového prostoru a usporádejte je přesně tak, jak je znázorněno na OBRÁZKU 1. Zajistěte baterie co nejbliže zadní straně stroje.
- 5 Nainstalujte bateriové kabely, jak je uvedeno na obrázku. Umístěte kabely tak, aby krytky baterie bylo možné snadno sejmout v případě servisního zásahu na baterích.
- 6 Oporně dotáhněte matice každé svorky baterie, dokud se svorka neotocí. Svorky nedotahujte nadměrně, jinak bude při příští údržbě obtížné je povolit.
- 7 Naneste na svorky baterie vhodný ochranný povlak ve spreji (k dispozici ve většině prodejen s potřebami pro automobily).
- 8 Nasadte nazpět černé ochranné krytky na každou svorku baterie a připojte konektor baterie (7).

Při výměně baterií nebo nabíječky se prosím zeptejte ve svém místním oprávněném servisním středisku na správné baterie, nabíječku a nastavení stroje, abyste se vyvarovali poškození baterií.

OBRÁZEK 1



MONTÁŽ LEŠTICÍHO PADU

⚠ VAROVÁNÍ!

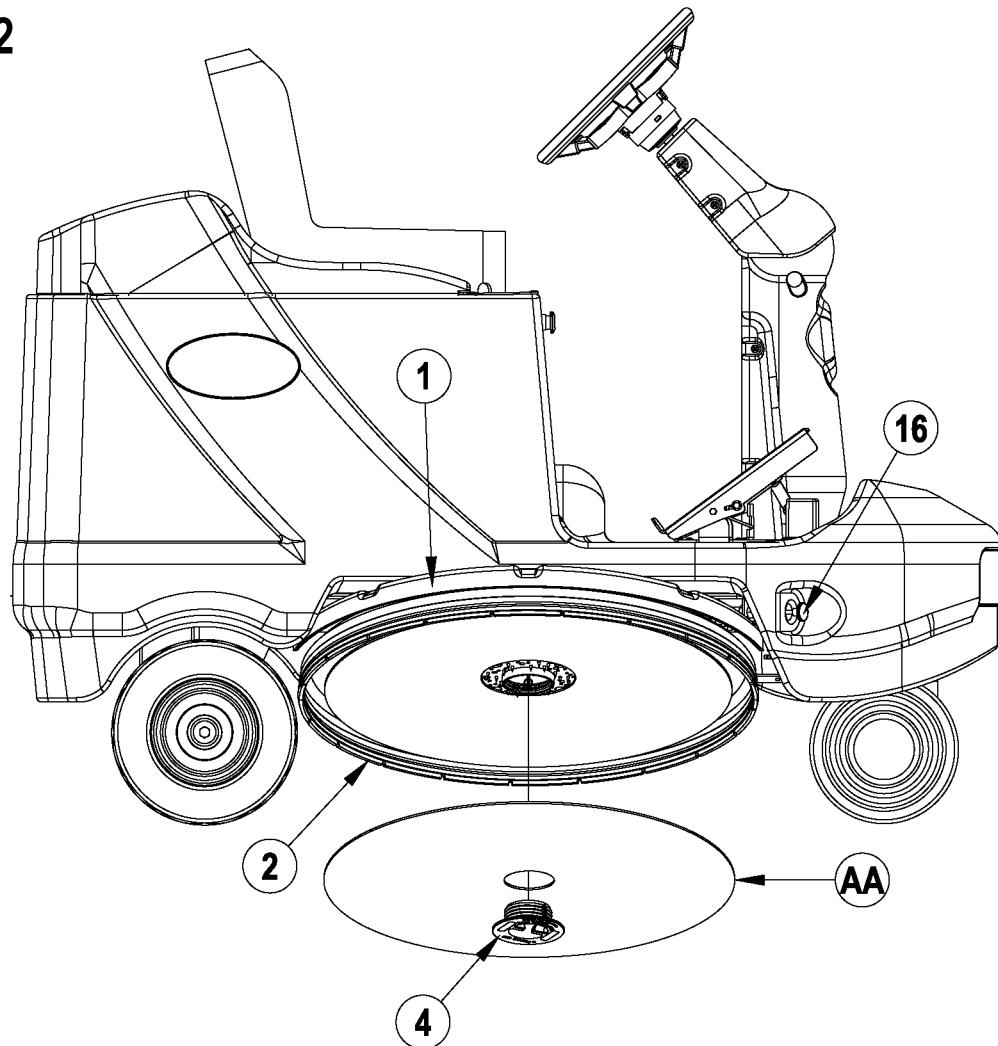
Při údržbě stroje vždy odpojte přípojku baterie (7) stroje zatažením za rukojeť odpojovacího spínače (10).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před výměnou kartáčů nebo otevřením přístupových panelů vypněte hlavní spínač stroje (0) a odpojte baterie.

- 1 Viz obrázek 2. Podržte pravou stranu plošiny pohoru padu (1) a zvedněte ji tak, aby se zajistila (16) na vyhrazeném místě podle obrázku.
- 2 Rukou vyjměte ze spodní strany krytu (2) přídružku padu (4), která je namontovaná v sestavě pružného držáku padu. **POZNÁMKA:** Uchopte pěvně přídružku a otočte ji po směru hodinových ručiček (doprava), protože přídružka je opatřena levým závitem.
- 3 Vyberte si leštící kotouč o průměru 27 palců (68 cm) (AA). U svého místního distributora společnosti Nilfisk A/S se informujte o kompletní nabídce padů a příslušenství.
- 4 Vložte plastikovou přídružku padu (4) do středu padu (AA). Pak proveděte montáž otočením přídružky proti směru otáčení hodinových ručiček (doleva). **POZNÁMKA:** DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Otočte přídružkou tak, až uslyšíte zaklapnutí, tím je zajištěno správné dotažení padu dokonalým stlačením jeho materiálu a stažením přídružky tak, aby nedocházelo ke jejímu odírání o podlahu

OBRÁZEK 2



MONTÁŽ PRACHOVÉHO SÁČKU

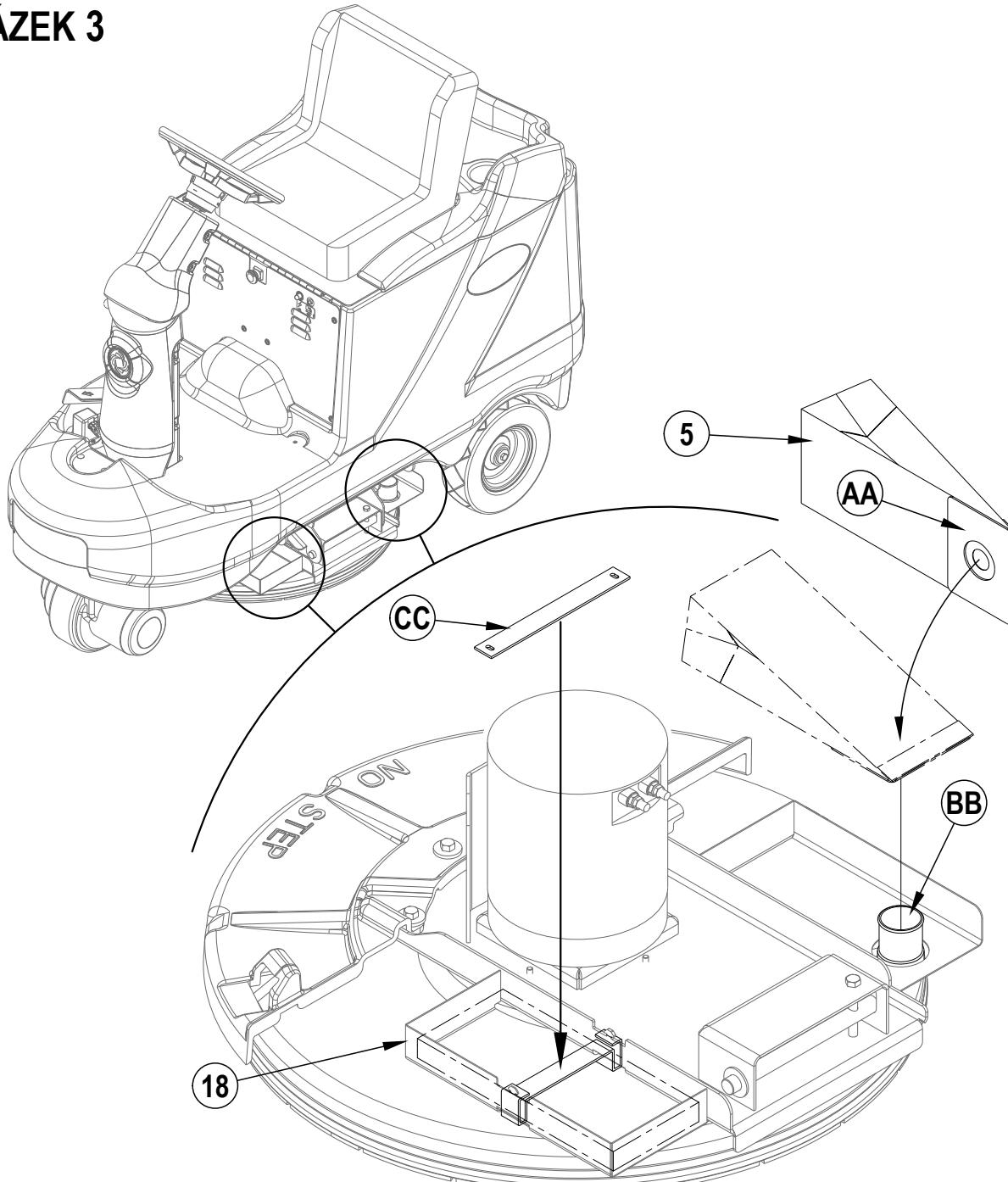
Stroj UHR 70-1700 používá prachový lapací sáček PN 56391185 (prodává se po 6 kusech v jednom balení).

Viz obrázek 3. Rozložte prachový lapací sáček (5) a současně podržte přídružku kartonu (AA) a nasuňte jej na trubku lapače (BB), která je umístěna na horní straně plošiny pohoru padu (1) na levé straně stroje.

POZNÁMKA: Nikdy stroj UHR 70-1700 nepoužívejte bez prachového lapacího sáčku (5) ani volitelné aktivní soupravy lapače prachu (21) PN56422083. Pokud tak neučiníte, bude docházet k rozptylování prachu z leštění. Souprava aktivního lapače prachu (21) je zapnutá vždy, když je zapnutý hlavní spínač s klíčkem (A), plošina pohoru padu (1) je v dolní poloze a pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) je v neutrální poloze.

Náhradní sáčky lapače prachu je možné uložit do odkládací schránky (18) zobrazené na obrázku. Gumový popruh (CC) namontujte podle obrázku a zajistěte sáčky.

OBRÁZEK 3



PŘED POUŽITÍM STROJE:

- 1 Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům stroje a jejich funkcím.
- 2 Přepněte hlavní spínač s klíčkem (A) do polohy ZAPNUTO a zkонтrolujte kontrolku baterie (B). Pokud se rozsvítí červená kontrolka, je nutné baterii před použitím stroje nabít.
- 3 Zkontrolujte, zda je namontován nový nebo čistý pad.
- 4 Zkontrolujte, zda je nasazen prachový lapací sáček (5).

NAPLÁNUJTE SI LEŠTĚNÍ PODLAHY:

- 1 Podlahovou plochu nejprve vyčistěte od hrubého prachu, abyste zabránili jejímu poškrábání a nedostatečnému vyleštění.
- 2 Naplánujte si dlouhé trasy s minimálním zastavováním nebo rozjížděním.
- 3 Vyhnete se vrážení do sloupků nebo poškrábání boků stroje.

OVLÁDÁNÍ STROJE

POZNÁMKA: Čísla uvedená **tučnými** písmeny v závorkách označují položky nakreslené na stranách B-4 – B-5.

Postupujte podle pokynů v kapitole *PŘÍPRAVA STROJE NA POUŽITÍ* a *PŘED POUŽITÍM STROJE* v této příručce:

- 1 Usaďte se na stroj a nastavte volant (11) pomocí seřizovače náklonu volantu (9) do polohy pohodlné pro používání.
- 2 Otočte hlavní spínač s klíčkem (A) do polohy ZAPNUTO (I). Tak se zobrazí kontrolky stavu baterie (B) a displej počítadla hodin / chybových hlášení (C).
- 3 Pokud chcete se strojem přejet do místa, kde bude prováděno mytí, sešlápňte rovnoměrně přední část pedálu jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) a stroj se rozjede dopředu, nebo zadní část pedálu a stroj se rozjede dozadu. **POZNÁMKA:** Přední hnací kolo (14) má vestavěnou elektromagnetickou brzdu, která se aktivuje vždy, když je pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) v neutrální poloze a hlavní spínač (8) je ve vypnuté poloze. Viz kapitola *ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA*, kde jsou pokyny pro její ruční výřazení.
- 4 Jakmile se nacházíte na pracovišti, přítlak padu lze nastavit vypnutím hlavního spínače s klíčkem (A). Podržte spínač spouštění / zvedání pohoru padu (E) a současně zapněte hlavní spínač s klíčkem (A). Slovo „Adjust“ (nastavit) se bude pohybovat na displeji (C) a spínač spouštění / zvedání pohoru padu je možné uvolnit. Jakmile spínač uvolníte, na displeji by se mělo zobrazit „1“, „2“ nebo „3“. To jsou nastavení přítlaku padu, přičemž „3“ je nastavení nejvyššího přítlaku. Chcete-li změnit přítlak padu, stiskněte spínač spouštění / zvedání pohoru padu (E) a zvolte stupeň přítlaku 1, 2 a 3. Po zvolení stupně přítlaku, který chcete použít pro leštění, otočte hlavním spínačem s klíčkem (A) do vypnuté polohy a uložte nastavení do paměti. Toto nastavení zůstane platné v paměti ovládacího panelu do chvíle, než je změníte pomocí výše uvedených postupů.
- 5 Pokud jste na pracovišti, sešlápňte pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) a přesuňte stroj ve směru dopředu nebo dozadu. Stroj by se měl vždy pohybovat předtím, než plošinu pohoru padu (1) spusťte do dolní polohy.
- 6 Jakmile je stroj v pohybu, spusťte plošinu pohoru padu (1) stisknutím spínače spouštění / zvedání pohoru padu (E). Kontrolka pohoru padu (D) na ovládacím panelu se rozsvítí žlutě, když se pad pohybuje do dolní polohy a pak se rozsvítí zeleně, aby se potvrdila dolní poloha a pak se pad začne otáčet. Chcete-li zvednout plošinu pohoru padu (1), stiskněte spínače spouštění / zvedání pohoru padu (E). Kontrolka pohoru padu (D) se při zvedání do horní polohy rozsvítí červeně a pak zhasne, aby potvrdila zvednutou polohu. **POZNÁMKA:** Jakmile operátor zvedne nohu z pedálu pohoru, pedál se automaticky vrátí do neutrální polohy a motor padu se asi po 1 sekundě vypne (kontrolka pohoru padu (D) bude svítit žlutě). Před zastavením stroje plošinu pohoru padu zvedněte. Pokud stroj zastavíte na jednom místě a necháte pracovat pad v dolní poloze, může dojít k poškození podlahy.
- 7 Začněte leštění dlouhými průjezdy přímým směrem, s přesahem každého průjezdu asi 2-3 palce (5-7 cm). Rychlosť pohybu stroje upravte podle stavu podlahy (pokud je podlaha značně zašpiněná, jedte pomaleji, abyste zajistili správné leštění). Souprava aktivního lapače prachu (21), je-li nainstalovaná, je zapnutá vždy, když je zapnutý hlavní spínač s klíčkem (A), plošina pohoru padu (1) je v dolní poloze a pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) je v neutrální poloze.

⚠️ UPOZORNĚNÍ!

Pokud stroj zastavíte na jednom místě a necháte pracovat pad v dolní poloze, může dojít k poškození podlahy.

- 8 Při leštění může být nutné zastavit stroj, zvednout pad a zkontořovat, zda není zanesený nečistotami z podlahy nebo zbytky materiálu. Pokud tomu tak je, otočte pad obráceně a použijte jeho čistou stranu, nebo namontujte nový a čistý pad.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: V případě rychlého nouzového vypnutí stroje je nutné stisknout spínač nouzového odpojení (10).

PO POUŽITÍ

- 1 Zvedněte plošinu pohonu padu (1) a pak zajedte se strojem na místo vyhrazené údržbě.
- 2 Přesuňte hlavní spínač s klíčkem (A) do polohy VYP a vyměňte klíček ze zapalování.
- 3 Demontujte leštící pad, opláchněte jej v teplé vodě a nechte jej dokonale uschnout. **POZNÁMKA:** Před dalším použitím nechte leštící pad dokonale vyschnout.
- 4 Zkontrolujte prachový lapací sáček (5) a pokud je zaplněn z více než poloviny nebo je poškozen, vyjměte je a vyměňte za nový.
- 5 Zkontrolujte plán údržby a proveděte všechny požadované činnosti údržby.
- 6 Otřete stroj vlhkým hadrem, pak jej uložte na čistém a suchém místě.

PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBY	Denně	Jednou za týden	Měsíčně	Jednou za rok
Nabítí baterií	X			
Kontrola/vyčištění/výměna leštícího padu	X			
Kontrola/výměna prachového lapacího sáčku	X			
Kontrola hladiny elektrolytu v baterii		X		
Kontrola/výměna krycí zástěrky padu		X		
Napnutí řetězu řízení			X	
Mazání			X	
Vyčistěte veškerý prach a nečistoty z motoru pohonu kotouče			X	
Kontrola opotřebování uhlíkových kartáčů motorů padu/hnacích kol/ovladačů				X

POZNÁMKA: Další informace o všech položkách údržby zmíněných v této příručce naleznete v příručce pro údržbu.

MAZÁNÍ STROJE

Místa určená pro pravidelné mazání:

Množství 1 – kardanový kloub hřidele řízení (olejový otvor nebo port)

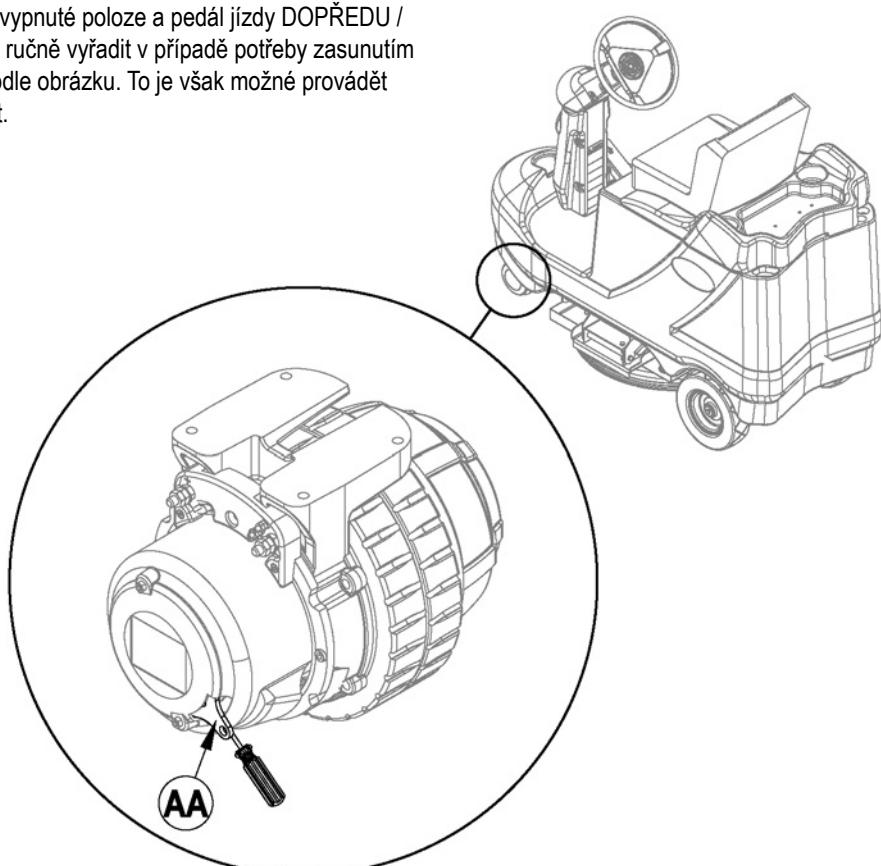
NAPNUTÍ ŘETĚZU ŘÍZENÍ

Jednou měsíčně proveďte kontrolu a proveděte případně seřízení (další informace naleznete v příručce pro údržbu).

ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

Viz obrázek 4. Sestava hnacích / řídicích kol (14) má vestavěnou elektromagnetickou brzdu, která se aktivuje vždy, když je hlavní spínač s klíčkem (A) ve vypnuté poloze a pedál jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) je v neutrální poloze. Tuto brzdu je možné ručně vyřadit v případě potřeby zasunutím středního nebo velkého šroubováku za součást (AA) podle obrázku. To je však možné provádět pouze v případě, že stroj potřebujete táhnout nebo tlačit.

OBRÁZEK 4



NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie nabíjejte pokaždé, když je stroj používán 1 hodinu nebo déle, nebo kdykoliv indikátor stavu nabití baterií (B) svítí červeně.

Nabíjení baterií provedete takto...

- 1 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Otevřete kryt bateriového prostoru (13) a zajistěte správné větrání.
- 2 Odpojte sestavu konektoru baterie (7) a připojte nabíječku do zástrčky připojené k bateriím.
- 4 Postupujte podle pokynů na nabíječe baterie.
- 5 Zkontrolujte hladinu elektrolytu v článcích baterie po jejím dobití. V případě potřeby dolijte destilovanou vodu tak, aby hladina elektrolytu dosahovala spodní strany plnících otvorů.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nenaplňujte baterie před jejich nabíjením.

Nabíjejte baterie pouze v dobré větrané místnosti.

Při nabíjení baterií nekůrte.

Při provádění údržby baterií...

- * Sejměte veškeré ozdoby.
- * Nekůrte.
- * Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- * Pracujte v dostatečně větrané místnosti.
- * Zabraňte současnemu styku nástroje s více kontakty baterie.
- * Při výměně baterii VŽDY odpojte záporný (zemnicí) kabel jako první, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- * Při instalaci baterii VŽDY záporný kabel připojte jako poslední.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Otřete vodu a kyselinu z horní strany baterie po dobíjení, pokud dojde k jejich rozlití, a zabraňte tak poškození podlahy.

KONTROLA STAVU ELEKTROLYTU V BATERIÍCH

Stav elektrolytu v baterii kontrolujte alespoň jednou týdně.

Po nabití baterie vyjměte větrací záslepky článků a zkontrolujte stav elektrolytu v každém článku. K doplnění baterie použijte destilovanou nebo demineralizovanou vodu (k dispozici ve většině prodejen s potřebami pro automobily) a doplňujte každý článek až po ukazatel hladiny (nebo 10 mm nad horní okraj separátorů). Baterie **NENAPLŇUJTE NADMĚRNĚ!**

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Kyselina se může rozlít na podlahu, pokud budou baterie nadměrně naplněny kapalinou.

Dotáhněte řádně větrací záslepky. Omyjte a otřete horní povrch baterie roztokem jedlé sody a vody (2 polévkové lžíce sody na 1 quart vody).

POZNÁMKA: Na dně prostoru pro baterie je umístěna drenážní záslepka.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD NA STROJ

STAVOVÁ KONTROLKA PANELU displeje OPERÁTORA:

Displej počítadla hodin / chybových hlášení (C): Pokud je na displeji počítadla hodin / chybových hlášení (C) zobrazen chybový kód, došlo k systémové chybě a displej chybových hlášení bude zobrazovat hlášení „Err“ s dvoučíselným kódem chyby. Další informace naleznete v příručce pro údržbu , kde jsou uvedeny popisy poruchových kódů a možná nápravná opatření.

Spirálové stopy

- Podlaha není čistá.
- Podlaha není dokonale zametena – prach a nečistoty se dostaly do padu nebo kartáče.
- Nesprávně zvolený pad pro danou práci.
- Stroj se pohybuje příliš rychle.

KRUHY NA PODLAZE

- Stroj stojí v klidu a pad se otáčí.

DOŠLO K ODSTRANĚNÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY PODLAHY

- Nesprávně zvolený pad pro danou práci...příliš agresivní.
- Stroj se pohybuje příliš pomalu.

STROJ SE ZA PROVOZU KYMÁCÍ

- Vadný pad... jedna strana je hustejší než strana druhá.
- Pad není v držáku řádně usazen.
- Držák padu není vyvážený – vyměňte jej.

STROJ NEPRACUJE

- Zkontrolujte spínač nouzového odpojení napájení (10)
- Zkontrolujte bezpečnostní spínač sedadla operátora (12)
- Zkontrolujte výskyt poruchových kódů v hlavní řídící jednotce a v řídící jednotce otáček (viz Příručka pro údržbu)
- Porucha nožního pedálu: Způsobena aktivací pedálu jízdy DOPŘEDU / DOZADU (8) operátorem před zapnutím hlavního spínače s klíčkem (A).

Vynulování: Vypněte spínač s klíčkem a vyčkejte, dokud displej nezhasne, pak spínač s klíčkem zapněte.

TECHNICKÉ ÚDAJE (instalace a testování na stroji)

Model		UHR 70-1700
Číslo modelu		56422001
Napětí baterie	V	36 V
Kapacita baterie	Ah	415
Stupeň ochrany		IPX3
Hladina akustického tlaku (IEC 60335-2-72: 2002 Změna Z1:2005, ISO 11201)	dB (A)/20 µPa	69
Maximální zatížení podlahy koly (vpravo vzadu)	N/mm ² / psi	.50 / 72
Maximální zatížení podlahy koly (vlevo vzadu)	N/mm ² / psi	.72 / 105
Maximální zatížení podlahy koly (uprostřed vpředu)	N/mm ² / psi	.88 / 128
Celková hmotnost	liber / kg	1,379 / 625
Vibrace v řídících rukojetích (ISO 5349-1)	m/s ²	1.27 m/s ²
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s ²	0.19 m/s ²
Stoupavost		
Přeprava		12.3% (7°)
Mytí		12.3% (7°)

SPIS TREŚCI

	Strona
Wstęp	C-2
Części i obsługa	C-2
Tabliczka znamionowa.....	C-2
Wyjmowanie maszyny ze skrzyni.....	C-2
Ważne instrukcje bezpieczeństwa.....	C-3
Budowa maszyny	C-4 – C-5
Przygotowanie maszyny do pracy	
Akumulatory.....	C-6
Montaż padu polerującego	C-7
Montaż worka	C-8
Sterowanie maszyną	
Przed każdym uruchomieniem maszyny należy.....	C-9
Plan polerowania podłogi	C-9
Sterowanie maszyną.....	C-9
Konserwacja	
Po zakończeniu pracy	C-10
Harmonogram konserwacji.....	C-10
Smarowanie maszyny	C-10
Naciąg łańcucha kierowniczego	C-10
Hamulec elektromagnetyczny	C-10
Ładowanie akumulatorów	C-11
Rozwiązywanie problemów z maszyną	
Wyświetlacz błędów	C-12
Ślady w kształcie okręgów.....	C-12
Okręgi na podłodze	C-12
Usuwanie warstwy środka do polerowania z podłogi	C-12
Niestabilność maszyny podczas pracy.....	C-12
Maszyna nie uruchamia się	C-12
Dane techniczne.....	C-13

WSTĘP

Poniższa instrukcja będzie pomocna w efektywnej eksploatacji maszyny **Nilfisk UHR 70-1700**. Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Uwaga: Pogrubione liczby w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na stronach C-4 i C-5.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku domowego.

CZĘŚCI I OBSŁUGA

Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez obsługę techniczną firmy Nilfisk, która dysponuje oryginalnymi częściami i akcesoriami.

W razie konieczności wymiany części lub przeprowadzenia czynności serwisowych należy zwrócić się o pomoc do firmy Nilfisk. W trakcie rozmowy proszę podać model i numer seryjny maszyny.

MODYFIKACJE

Bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Nilfisk-Advance Inc. klientowi ani użytkownikowi nie wolno dokonywać żadnym modyfikacji ani uzupełnień maszyny czyszczącej, które mogłyby wywierać wpływ na jej wydajność lub bezpieczeństwo pracy. Niezatwierdzone modyfikacje mogą być przyczyną unieważnienia gwarancji i nakładają na klienta odpowiedzialność z tytułu wszelkich wynikłych z tego powodu wypadków.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Model i numer seryjny maszyny znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na maszynie. Informacje o numerach potrzebne są podczas zamawiania części zamiennych do maszyny. Poniżej proszę wpisać numer modelu i numer seryjny maszyny, co ułatwi odnalezienie ich w przyszłości.

MODEL _____

NUMER SERYJNY _____

WYJMOWANIE MASZYNY ZE SKRZYNI

Po dostarczeniu maszyny należy uważnie sprawdzić, czy opakowanie transportowe i maszyna nie są uszkodzone. W razie obecności widocznych uszkodzeń należy zachować pudło transportowe (jeśli dotyczy) do oglądu. Należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Nilfisk w celu złożenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki. Informacje dotyczące rozładunku maszyny z palety znajdują się w instrukcji dotyczącej rozpakowywania dołączonej do maszyny.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Maszyna ta jest odpowiednia tylko do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach pracy, sklepach i biurach, nie nadaje się do sprzątania mieszkań.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń:

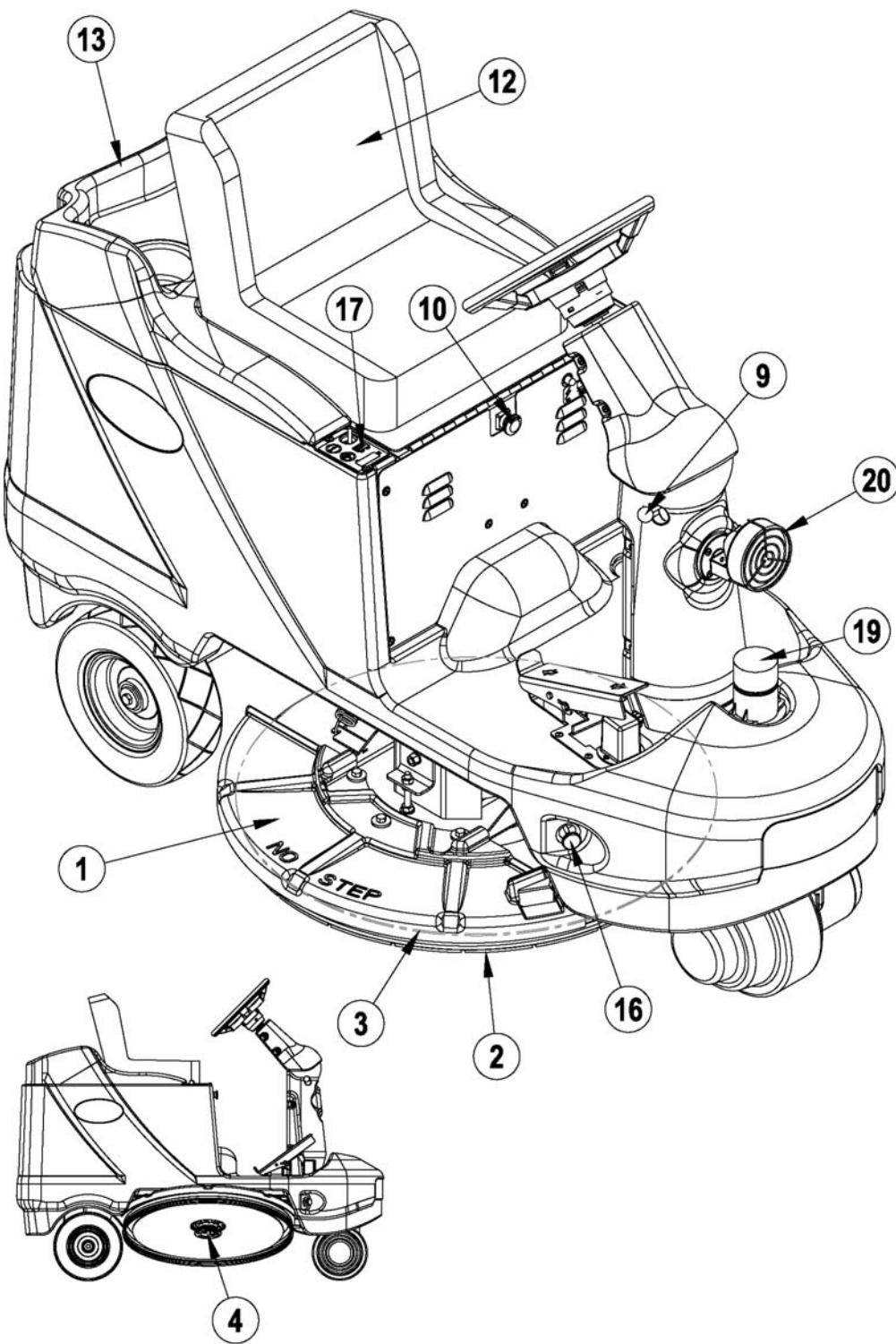
- Eksplloatować urządzenie wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji. Stosować wyłącznie przystawki zalecane przez producenta.
- Maszyną powinny sterować jedynie odpowiednio wyszkolone i upoważnione do tego osoby.
- Maszyna przeznaczona jest do użytku wyłącznie w suchych miejscach i nie powinna być eksplloatowana ani przechowywana na zewnątrz, w warunkach wilgotnych.
- Nie zezwalać na zabawę urządzeniem. Szczególną uwagę należy zwracać w przypadku używania przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie zbliżać do akumulatorów materiałów, które iskrzą, palą się lub dymią. Podczas normalnej pracy maszyny wydzielane są gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarzany jest silnie wybuchowy wodór. Akumulatory ładować tylko w miejscu o dobrej wentylacji, z daleka od otwartego ognia. Nie palić podczas ładowania akumulatorów.
- Podczas pracy w pobliżu części elektrycznych nie należy nosić biżuterii.
- Przed naprawą części elektrycznych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i odłączyć akumulatory.
- Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą kołków lub innych podpór.
- Nie wolno stosować łatwopalnych środków czyszczących, pracować w pobliżu takich substancji lub pracować w miejscach, w których znajdują się ciecze łatwopalne.
- Nie czyścić maszyny za pomocą pluczki ciśnieniowej.
- Maszyna nie jest dopuszczona do użytku na ścieżkach i drogach publicznych.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używać, gdy otwory urządzenia są zatkane; chronić przed kurzem, pakułami, włosami i innymi przedmiotami, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- Nie należy używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym wartość podaną na maszynie.
- Podczas obsługi maszyny należy zapewnić bezpieczeństwo osób trzecich, szczególnie dzieci.
- Przed przystąpieniem do czynności obsługowych należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi danej funkcji.
- Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru bez jej uprzedniego wyłączenia kluczykiem (pozycja „O”) i wyjęcia kluczyka. W takim przypadku hamulec postojowy jest automatycznie aktywowany.
- Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i wyjąć kluczyk.
- Należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć przytrzaśnięcia włosów, biżuterii i luźnej odzieży przez ruchome części maszyny.
- Nie używać, jeżeli worek i/lub filtr nie są założone.
- Nie stawać na obudowie padów.
- Maszyna nie nadaje się do zbierania odpadów niebezpiecznych dla zdrowia.
- Przed złomowaniem maszyny należy wyjąć z niej akumulatory. Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Przed przystąpieniem do eksplloatacji maszyny należy założyć wszystkie drzwiczki i pokrywy w sposób wskazany w instrukcji obsługi.
- Aby zapoznać się z dodatkowymi, specjalnymi ostrzeżeniami dotyczącymi ładowarki akumulatora, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do ładowarki przez jej producenta.
- Maszyna ta nie może być obsługiwana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych ani przez osoby wykazujące się brakiem niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
- Podczas wjazdu maszyną na rampy czy inne powierzchnie nachylone należy unikać nagłych zatrzymań. Należy unikać nagłych, ostrzych skrętów. W dół należy zjeżdżać bardzo powoli.
- Podczas załadunku, prowadzenia, podnoszenia lub podpierania maszyny należy zwrócić uwagę na jej Dopuszczalną Masę Całkową (DMC).

ZACHOWAĆ POWYŻSZE INSTRUKCJE

BUDOWA MASZYNY

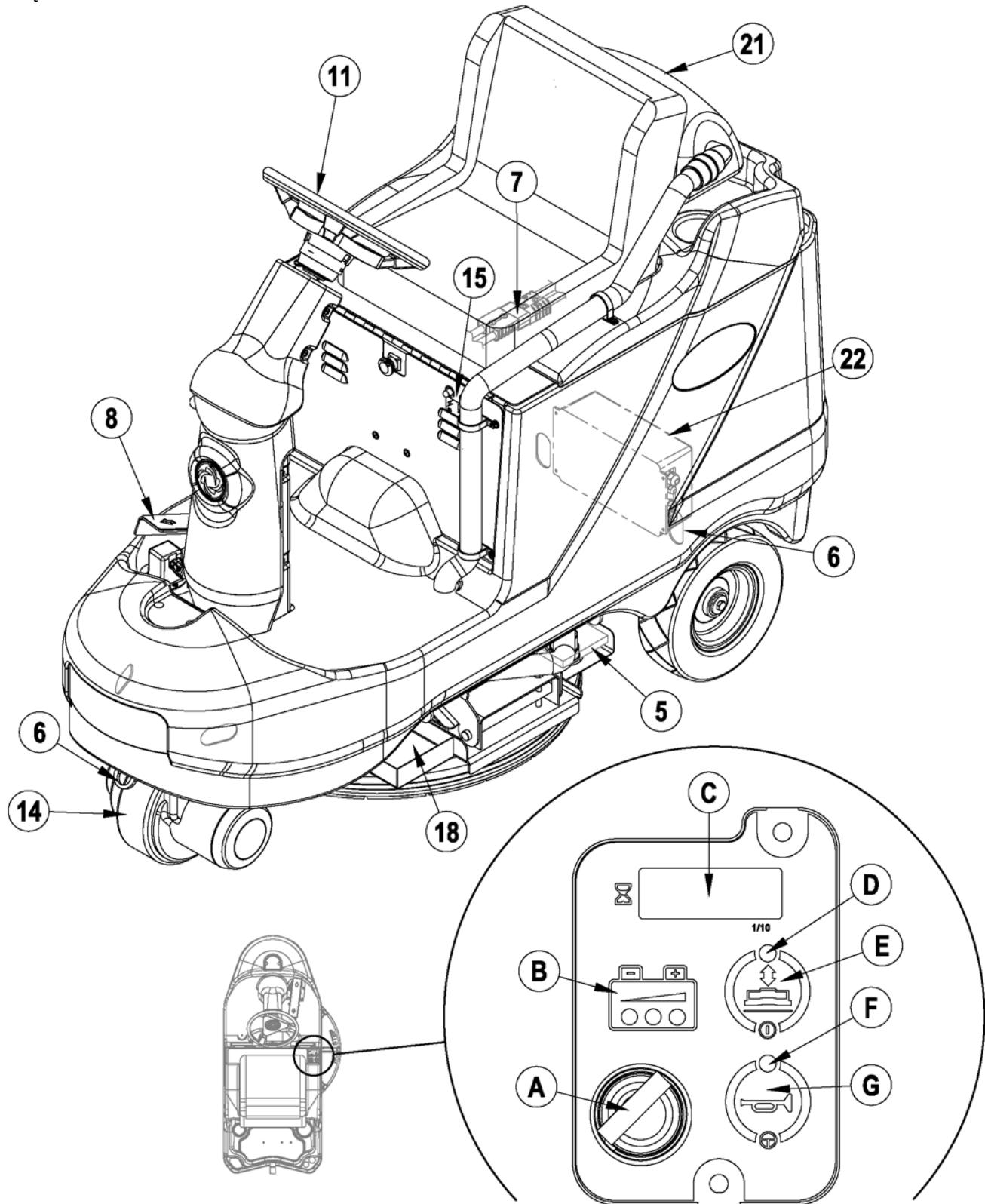
Zgodnie z wcześniejszą informacją, w tekście będą zamieszczone pogrubione liczby lub litery w nawiasach okrągłych – na przykład: (2). O ile nie określono inaczej, numery te odnoszą się do pozycji przedstawionych na kolejnych stronach. W razie konieczności należy wrócić do tych stron, aby dokładnie ustalić położenie wspomnianego w tekście elementu. **UWAGA:** Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat każdego z elementów przedstawionych na kolejnych 2 stronach, należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

- 1 Zespół napędowy padów
- 2 Osłona przeciwpyłowa
- 3 Pad polerujący
- 4 Mocowanie pada
- 5 Worek
- 6 Mocowanie maszyny
- 7 Zespół złączy akumulatora
- 8 Pedał gazu do jazdy do przodu/do tyłu
- 9 Regulator nachylenia kierownicy
- 10 Awaryjny odłącznik zasilania
- 11 Kierownica
- 12 Siedzenie operatora z wyłącznikiem bezpieczeństwa
- 13 Pokrywa komory akumulatora
- 14 Koło napędowe / sterujące
- 15 Wyłączniki automatyczne
40 A (napęd koła)
5 A (obwód sterowania)
- 16 Zatrzasz zespołu
- 17 Panel sterowania
- 18 Schowek na zapasowe worki
- 19 Lampa sygnalizacyjna (opcja)
- 20 Reflektor (opcja)
- 21 Aktywny układ przeciwpyłowy (opcja)
- 22 Wbudowana ładowarka (opcja)
- 23 Wtyczka ładowarki



BUDOWA MASZYNY

- A Główny kluczyk zapłonu
- B Wskaźnik stanu akumulatora
- C Wyświetlacz licznika godzin / błędów
- D Lampka wskaźnikowa napędu padów
- E Przełącznik podnoszenia / opuszczania napędu padów
- F Lampka wskaźnikowa klaksonu
- G Włącznik klaksonu



AKUMULATORY

Jeżeli maszyna jest dostarczana wraz z akumulatorami, należy:

- Sprawdzić, czy akumulatory są podłączone do maszyny (7).
- Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji włączenia (A) i sprawdzić wskaźnik akumulatora (B). Jeżeli zielona lampka jest włączona, akumulatory są gotowe do użycia. Jeżeli zielona lampka jest wyłączona, przed użyciem należy naładować akumulatory. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z treścią rozdziału „Ładowanie akumulatorów”.

Jeżeli maszyna jest dostarczana bez akumulatorów, należy:

- Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Nilfisk w celu uzyskania informacji na temat zalecanych akumulatorów.
- Zamontować akumulatory zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- **NIE montować w maszynie trzech akumulatorów 12 V. Wpływ to niekorzystnie na stabilność maszyny.**

⚠ OSTRZEŻENIE!

W trakcie obsługi akumulatorów należy zachować szczególną ostrożność. Kwas siarkowy znajdujący się w akumulatorach może być przyczyną poważnych obrażeń, jeżeli dojdzie do jego kontaktu ze skórą lub oczami. Przez otwory w zaślepach akumulatora wydostaje się silnie wybuchowy wodór. Przyczyną zapalenia gazu może być łuk elektryczny, iskra lub płomień. Nie montować akumulatora kwasowo-ołowiowego w szczelnym pojemniku lub obudowie. Wodór uwalniający się podczas przeciążenia musi mieć możliwość ułotnienia.

Podczas obsługi akumulatora...

- * Zdjąć biżuterię
- * Nie palić
- * Nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- * Pracować w miejscu o dobrej wentylacji
- * Nie dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dотykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- * Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączać przewód ujemny (uziemiający).
- * Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

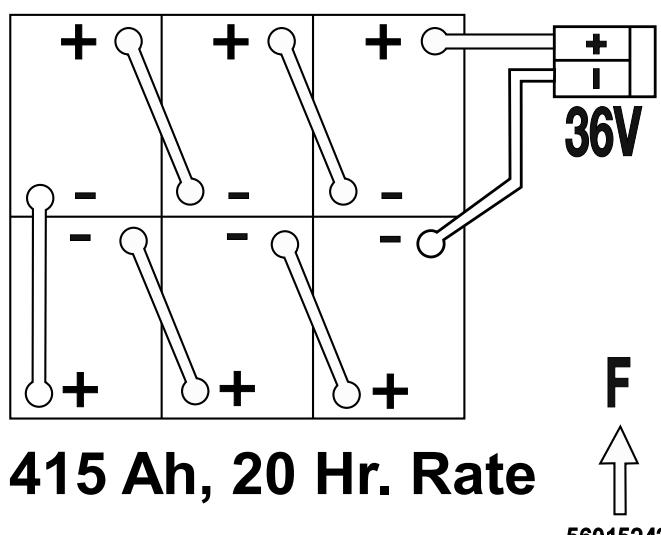
⚠ PRZESTROGA!

W przypadku niewłaściwego montażu lub nieprawidłowego podłączenia akumulatorów części elektryczne maszyny mogą zostać poważnie uszkodzone. Akumulatory powinny być montowane przez przedstawiciela firmy Nilfisk, wykwalifikowanego elektryka lub producenta akumulatorów.

- 1 Wyjąć akumulatory ze skrzyni transportowej i uważnie obejrzeć, czy nie są popękanie lub uszkodzone. W przypadku widocznych uszkodzeń należy skontaktować się z dostawcą akumulatorów lub producentem w celu sporządzenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki.
- 2 Przekrącić główny kluczyk zapłonu (A) w pozycję wyłączoną i wyjąć kluczyk.
- 3 Następnie otworzyć i podeprzeć pokrywę komory akumulatora (13). Wyjąć przewody z komory akumulatora.
- 4 Maszyna wyposażona jest w przewody umożliwiające podłączenie sześciu akumulatorów 6 V. Ostrożnie podnieść akumulatory w komorze i podłączyć je dokładnie tak, jak przedstawiono na RYSUNKU 1. Zamocować akumulatory jak najbliżej tyłu maszyny.
- 5 Podłączyć przewody akumulatora w pokazany sposób. Rozmieścić przewody tak, aby w łatwy sposób można było zdjąć zaślepki akumulatora, w celu przeprowadzenia czynności serwisowych.
- 6 Ostrożnie dokręcać nakrętkę każdego zacisku akumulatora, dopóki zacisk nie zacznie się obracać. Nie dokręcać nadmiernie zacisków, w przeciwnym razie ich odkręcenie w przyszłości będzie bardzo trudne.
- 7 Pokryć zaciski sprayem do zacisków akumulatorów (dostępnym w większości sklepów z częściami samochodowymi).
- 8 Na każdy z zacisków założyć nasuwkę z czarnej gumy i podłączyć zespół złączy akumulatora (7).

Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora lub ładowarki, prosimy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania prawidłowych nastawień akumulatora, ładowarki oraz maszyny, co pozwoli uniknąć uszkodzeń akumulatora.

RYSUNEK 1



MONTAŻ PADU POLERUJĄCEGO

⚠ OSTRZEŻENIE!

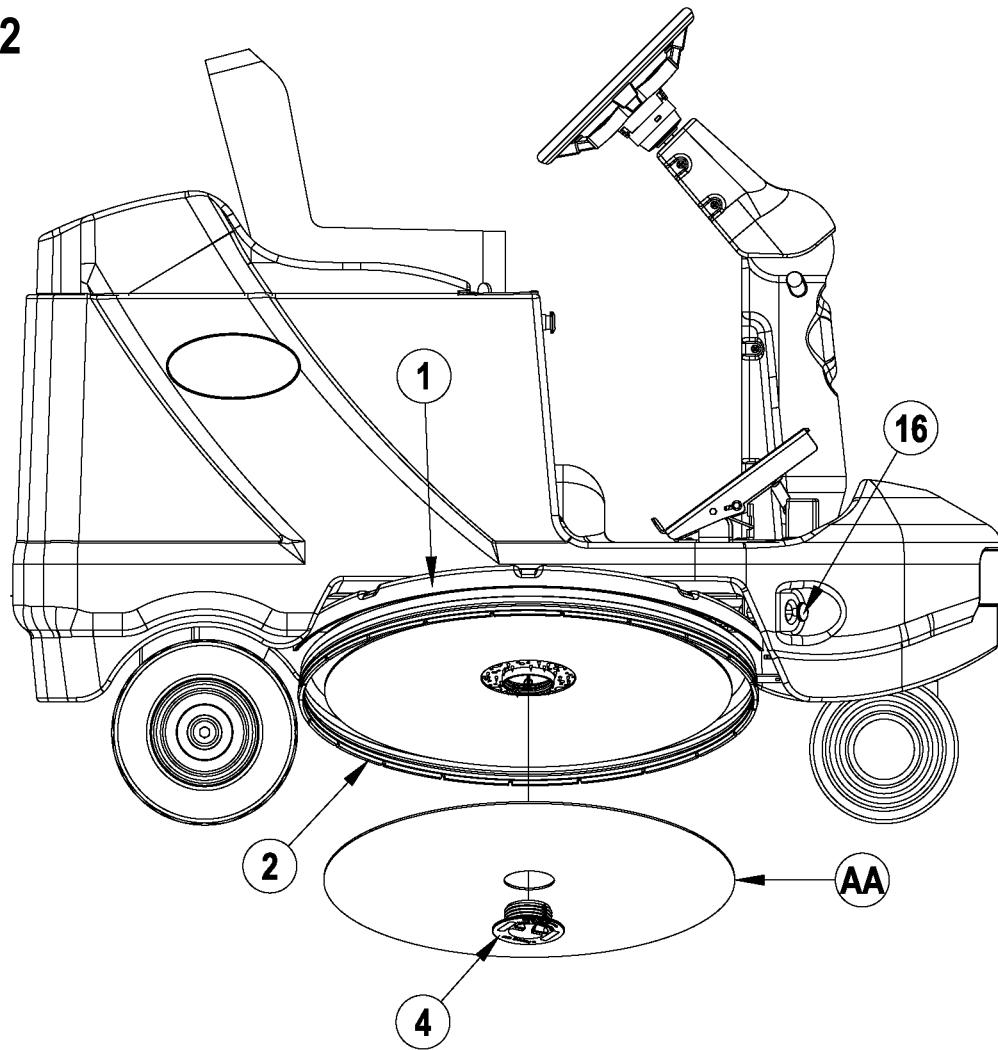
Przed przystąpieniem do naprawy maszyny należy odłączyć złącze akumulatora (7), pociągając za uchwyt awaryjnego odłącznika zasilania (10).

⚠ PRZESTROGA!

Przed wymianą szczotek oraz przed otworem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i wyjąć kluczyk.

- 1 Patrz Rysunek 2. Chwycić uchwyt z prawej strony zespołu napędowego padów (1) i unieść aż do zatrzaśnięcia (16), jak pokazano na rysunku.
- 2 Włożyć rękę pod osłonę przeciwpyłową (2) i wyjąć mocowanie pada (4) z zespołu uchwytu elastycznego pada. UWAGA: W sposób pewny chwycić mocowanie i obrócić je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo). Gwint mocowania jest lewy.
- 3 Wybrać pad polerujący (AA) o średnicy 68 cm (27 cali). Aby uzyskać informacje na temat dostępnych padów i akcesoriów, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy Nilfisk.
- 4 Umieścić plastikowe mocowanie pada (4) na środku pada (AA). Następnie ponownie zamocować mocowanie, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo). UWAGA: Ważne!!! Mocowanie należy obracać aż do usłyszenia kliknięcia zapadki. Zapewni to właściwe dokręcenie pada, dociśnięcie materiału pada oraz podciagnięcie mocowania w taki sposób, aby nie uderzało o podłogę.

RYSUNEK 2



MONTAŻ WORKA

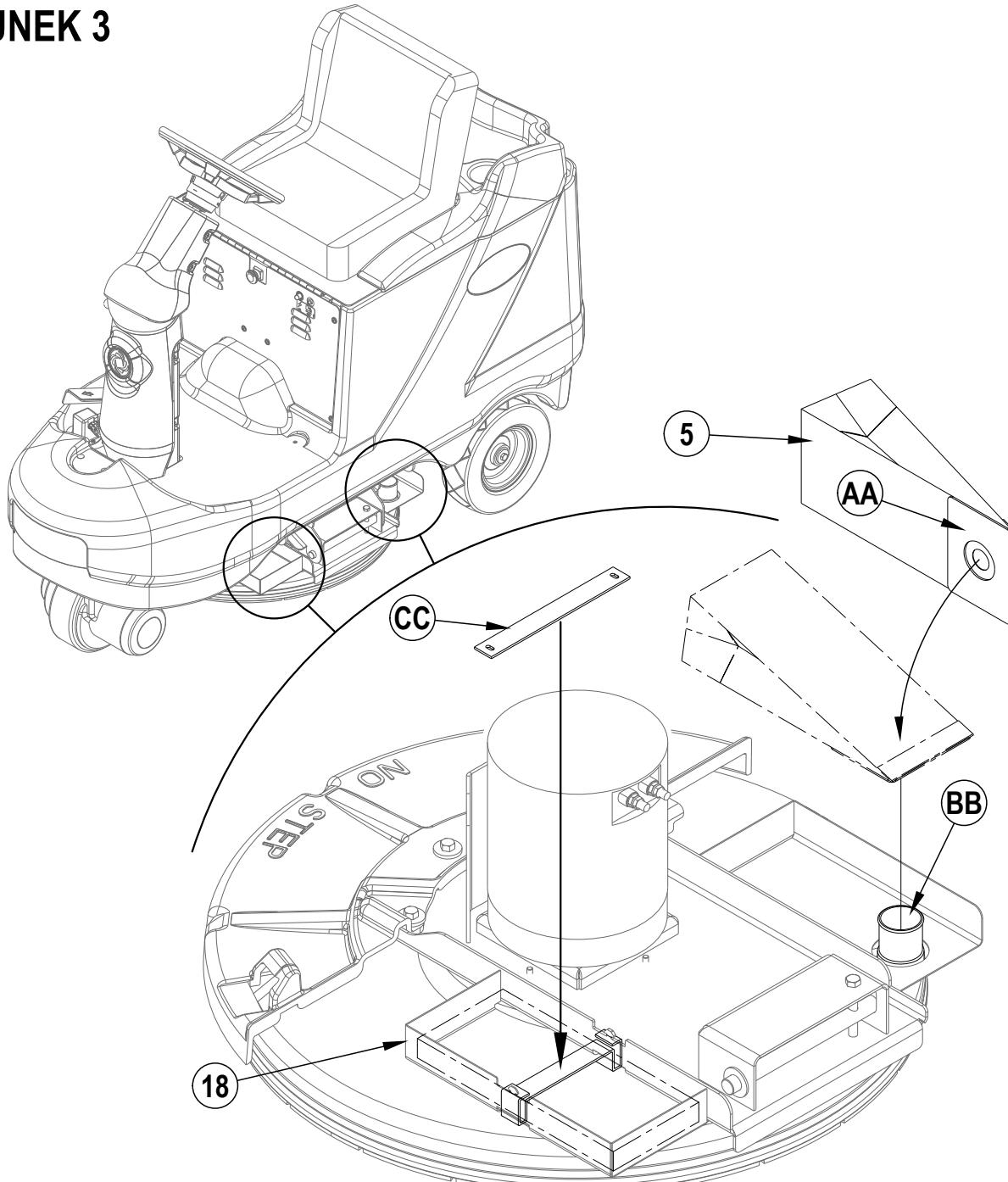
W maszynie UHR 70-1700 stosowane są worki PN 56391185 (sprzedawane w komplecie po 6 szt.).

Patrz Rysunek 3. Wywinąć worek (5) i przytrzymując kartonowe mocowanie (AA) nałożyć worek na rurkę zbierającą (BB) znajdującą się w górnej części zespołu napędowego padów (1) po lewej stronie maszyny.

UWAGA: Nigdy nie należy uruchamiać maszyny UHR 70-1700 bez założonego worka (5) lub opcjonalnie aktywnego układu przeciwpylowego (21) PN56422083. W przeciwnym razie zbierany pył będzie unosił się w powietrzu. Aktywny układ przeciwpylowy (21) uruchamia się po ustawieniu głównego kluczyka (A) w położeniu włączenia, opuszczeniu zespołu napędowego padów (1) oraz przestawieniu pedalu gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8) z położenia neutralnego.

Dodatkowe worki można przechowywać w przedstawionym na rysunku schowku na zapasowe worki (18). Zamocować worki gumowym paskiem (CC) w sposób przedstawiony na rysunku.

RYSUNEK 3



PRZED KAŻDYM URUCHOMIENIEM MASZYNY NALEŻY:

- 1 Upewnić się, że elementy układu sterowania są znane, a ich funkcje jasne.
- 2 Ustawić główny kluczyk (A) w stacyjce w pozycji włączenia (I) i sprawdzić wskaźnik stanu akumulatora (B). Jeśli włączona jest czerwona lampka, przed uruchomieniem należy naładować akumulator.
- 3 Sprawdzić, czy zamontowany został nowy lub czysty pad.
- 4 Sprawdzić, czy zamontowany został worek (5).

PLAN POLEROWANIA PODŁOGI:

- 1 Wstępnie zamieść lub usunąć szczotką zanieczyszczenia z podłogi, aby zapobiec rysowaniu lub słabej skuteczności polerowania.
- 2 Ustalić długie odcinki przejazdu, z jak najmniejszą ilością zatrzymań i ponownego ruszania.
- 3 Unikać uderzeń w słupki lub otarć bocznych części maszyny.

STEROWANIE MASZYNY

UWAGA: Pogrubione liczby lub litery w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na stronach od C-4 – C-5

Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale *PRZYGOTOWANIE MASZYNY DO PRACY* i *PRZED KAŻDYM URUCHOMIENIEM MASZYNY NALEŻY*.

- 1 Po zajęciu miejsca na siedzeniu operatora, dla zapewnienia komfortu pracy za pomocą regulatora nachylenia kierownicy (9) wyregulować kierownicę (11).
- 2 Przekręcić kluczyk główny (A) do pozycji włączenia (I). Spowoduje to włączenie lampek wskaźnika stanu akumulatora (B) oraz wyświetlacza licznika godzin / błędów (C).
- 3 Aby doprowadzić maszynę do miejsca pracy, należy nacisnąć stopą przednią część pedału gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8) z jednakową siłą, aby jechać do przodu, lub tylną część pedału, aby jechać wstecz. **UWAGA:** Przednie koło napędowe wyposażone jest w hamulec elektromagnetyczny, który włącza się po ustawnieniu pedału gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8) w położeniu neutralnym lub po ustawnieniu kluczyka głównego (A) w położeniu wyłączenia. Instrukcje dotyczące ręcznego sterowania znajdują się w rozdziale *HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY*.
- 4 W miejscu pracy nacisk pada można regulować, przekręcając kluczyk główny (A) do pozycji wyłączenia. Podczas przekręcania kluczyka głównego (A) przytrzymać przełącznik podnoszenia / opuszczania napędu padów (E). Na wyświetlaczu wyświetcone zostanie słowo „Adjust” (Regulacja) (C) i będzie można zwolnić przełącznik podnoszenia/opuszczania napędu padów. Po zwolnieniu przełącznika na wyświetlaczu wyświetlona zostanie nastawa „1”, „2” lub „3”. Są to nastawy nacisku pada, przy czym „3” oznacza największy nacisk pada. Aby zmienić nacisk pada, nacisnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania napędu padów (E) — spowoduje to przełączenie pomiędzy nastawą 1, 2 i 3. Po wybraniu nastawy polerowania przekręcić kluczyk główny (A) do położenia wyłączenia, aby zapisać nastawę w pamięci. Ustawienie to pozostanie w pamięci panelu sterowania aż do kolejnej zmiany zgodnie z powyższą procedurą.
- 5 Po doprowadzeniu maszyny do miejsca pracy nacisnąć pedał gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8), aby jechać maszyną do przodu lub do tyłu. Zespół napędowy padów (1) należy opuszczać, gdy maszyna się porusza.
- 6 Po ruszeniu maszyną opuścić zespół napędowy padów (1), naciskając przełącznik podnoszenia/opuszczania napędu padów (E). Lampka wskaźnikowa napędu padów (D) na panelu sterowania świeci na żółto podczas opuszczania zespołu, a po opuszczeniu zespołu i rozpoczęciu obracania się padu świeci na zielono. Aby podnieść zespół napędowy padów (1), nacisnąć przełącznik podnoszenia/opuszczania napędu padów (E). Gdy zespół podnosi się, lampka wskaźnikowa napędu padów (D) świeci na czerwono, a po podniesieniu zespołu wyłącza się. **UWAGA:** Gdy operator zdejmie nogę z pedału gazu, pedał automatycznie powraca do położenia neutralnego, a silnik padu wyłącza się po około 1 sekundzie (lampka wskaźnikowa napędu padów (D) świeci na żółto). Przed zatrzymaniem maszyny należy podnieść zespół napędowy padów. Jeśli maszyna zatrzyma się, a pad będzie opuszczony i będzie się obracał, może dojść do uszkodzenia podłogi.
- 7 Rozpocząć polerowanie, wykonując długie, proste przejścia. Podczas przejścia robić 5-7 cm (2-3 cale) zakładki. Prędkość maszyny dostosować do stanu podłogi (jeśli podłoga jest bardzo porysowana, jechać z małą prędkością w celu zapewnienia odpowiedniego polerowania). Aktywny układ przeciwypróbowy (21) (jeśli jest zamontowany) uruchamia się po ustawnieniu głównego kluczyka (A) w położeniu włączenia, opuszczeniu zespołu napędowego padów (1) oraz przestawieniu pedału gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8) z położenia neutralnego.

⚠ PRZESTROGA!

Jeśli maszyna zatrzyma się, a pad będzie opuszczony i będzie się obracał, może dojść do uszkodzenia podłogi.

- 8 Podczas polerowania może zajść potrzeba zatrzymania maszyny, podniesienia padu i sprawdzenia, czy na padzie nie nagromadził się środek do polerowania oraz czy pad nie jest zanieczyszczony. W takim przypadku odwrócić pad, tak aby czysta strona znajdowała się na wierzchu lub zamontować nowy pad.

WAŻNA UWAGA: W razie konieczności szybkiego wyłączenia awaryjnego należy nacisnąć awaryjny odłącznik zasilania (10).

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- 1 Podnieść zespół napędowy padów (1) i skierować maszynę do miejsca wykonywania czynności serwisowych.
- 2 Przekręcić główny kluczyk (A) do pozycji wyłączenia (O) i wyciągnąć kluczyk.
- 3 Zdjąć pad polerujący, opłukać ciepłą wodą i powiesić do wyschnięcia. **UWAGA:** Przed ponownym użyciem pady powinny całkowicie wyschnąć.
- 4 Sprawdzić, czy worek (5) nie jest pełny lub uszkodzony. W takim przypadku wyjąć lub wymienić worek na nowy.
- 5 Sprawdzić harmonogram konserwacji i przeprowadzić wymagane czynności konserwacyjne.
- 6 Powycierać maszynę wilgotną szmatką; maszynę trzymać w pomieszczeniu czystym i suchym.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	Codziennie	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz w roku
Ładowanie akumulatorów	X			
Sprawdzanie/czyszczenie/wymiana padów polerujących	X			
Sprawdzanie/wymiana worka	X			
Sprawdzanie poziomu elektrolitu w akumulatorze		X		
Sprawdzanie/wymiana listwy osłony padu		X		
Naciąg łańcucha kierowniczego			X	
Smarowanie			X	
Z silnika napędu padów należy usuwać wszelki pył i zanieczyszczenia			X	
Sprawdzanie zużycia szczotek węglowych w silnikach padów/koła napędowego/elementu uruchamiającego				X

UWAGA: Więcej szczegółowych informacji dotyczących wszystkich czynności konserwacyjnych wymienionych w tej instrukcji zawiera instrukcja techniczna.

SMAROWANIE MASZYNY

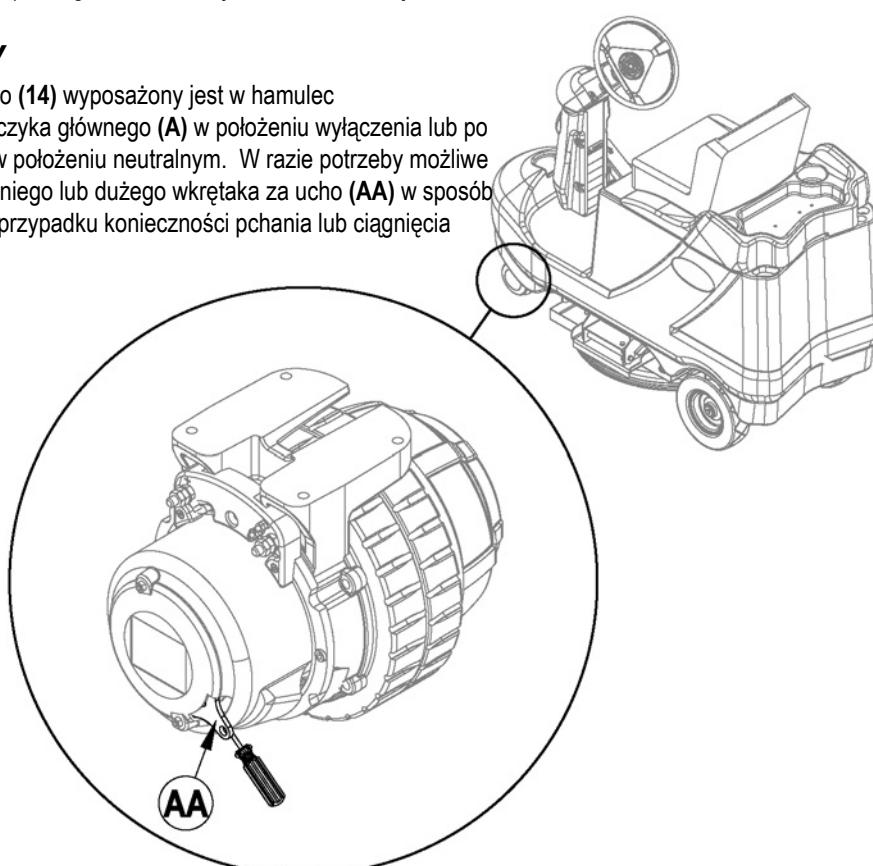
Miejsca wymagające okresowego smarowania:

Ilość 1 - przegub Cardana wału kierownicy (otwór lub złączka smarowa)

NACIĄG ŁAŃCUCHA KIEROWNICZEGO

Sprawdzać raz w miesiącu i w razie potrzeby regulować (szczegółowe instrukcje zawiera instrukcja techniczna).

RYSUNEK 4



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy ładować po każdym użyciu przez co najmniej 1 godzinę oraz gdy lampki wskaźnika stanu akumulatora (**B**) zaczną świecić na czerwono.

Aby naładować akumulatory...

- 1 **WAŻNE!**: Otworzyć pokrywę komory akumulatora (**13**), aby zapewnić wentylację.
- 2 Odłączyć zespół złączy akumulatora (**7**) i podłączyć ładowarkę akumulatora do wtyczki podłączonej do akumulatorów.
- 4 Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatora.
- 5 Po zakończeniu ładowania sprawdzić poziom elektrolitu we wszystkich ogniwach akumulatorów. Jeśli zachodzi potrzeba uzupełnienia poziomu elektrolitu, dolać wody destylowanej do poziomu dna rurek wlewu.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Nie napełniać akumulatorów przed naładowaniem.

Ładować akumulatory w miejscu o dobrej wentylacji.

Nie palić podczas obsługi akumulatorów.

Podczas obsługi akumulatora...

- * Zdjąć biżuterię
- * Nie palić
- * Nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- * Pracować w miejscu o dobrej wentylacji
- * Nie dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- * Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączać przewód ujemny (uziemiający).
- * Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

⚠️ PRZESTROGA!

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, po ładowaniu zebrać wodę i kwas z górnej powierzchni akumulatorów.

SPRAWDZANIE POZIOMU WODY W AKUMULATORACH

Poziom wody w akumulatorach należy sprawdzać co najmniej raz w tygodniu.

Po naładowaniu akumulatorów zdjąć zaślepki odpowietrzników i sprawdzić poziom wody w każdym ogniwie. Uzupełnić poziom płynu w każdym ogniwie do poziomu wskaźnika (lub tak, aby sięgał 10 mm nad przekładki), używając wody destylowanej lub demineralizowanej w dozownikach do uzupełniania akumulatorów (dostępnej w większości sklepów z częściami samochodowymi). NIE przepełniać akumulatorów!

⚠️ PRZESTROGA!

W przypadku przepełnienia kwas może rozlać się na podłogę.

Dokręcić zaślepki odpowietrzników. Przemyć górne powierzchnie akumulatorów roztworem sody oczyszczonej i wody (2 łyżki stołowe sody oczyszczonej na 1 litr wody). **Uwaga techniczna:** Korek spustowy znajduje się w dolnej części komory akumulatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z MASZYNĄ

LAMPKI STATUSU NA PANELU WYSWIETLACZA OPERATORA:

Wyświetlacz licznika godzin / błędów (C): Jeśli na wyświetlaczu licznika godzin / błędów (C) wyświetlany jest kod błędu, oznacza to wystąpienie błędu systemowego. Na wyświetlaczu błędów wskazywany będzie komunikat „Err” (Błąd) wraz z kodem dwucyfrowym. Opis kodów usterek oraz odpowiednie działania zawiera instrukcja techniczna.

ŚLADY W KSZTAŁCIE OKRĘGÓW

- Podłoga nie jest czysta.
- Obszar nie jest prawidłowo zamieciony — zanieczyszczenia na padzie lub szczotce.
- Nieodpowiednio dobrany pad.
- Za szybka jazda.

OKRĘGI NA PODŁODZE

- Maszyna pozostawiona z pracującym padem.

USUWANIE WARSTWY ŚRODKA DO POLEROWANIA Z PODŁOGI

- Nieodpowiedni pad...zbyt szorstki.
- Za wolna jazda.

NIESTABILNOŚĆ MASZYNY PODCZAS PRACY

- Uszkodzony pad... jedna strona bardziej zwarta niż druga.
- Nieprawidłowe osadzenie padu na włosiu uchwytu pada.
- Bicie uchwytu pada — wymienić.

MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ

- Sprawdzić awaryjny odłącznik zasilania (10)
- Sprawdzić wyłącznik bezpieczeństwa siedzenia operatora (12)
- Sprawdzić, czy występują kody usterek w sterowniku głównym i prędkości (**zob. instrukcja techniczna**)
- Usterka pedału: spowodowana aktywacją pedału gazu do jazdy do przodu/do tyłu (8) przed ustawieniem kluczyka głównego (A) w pozycji włączenia. Kasowanie: Ustawić kluczyk w pozycji wyłączenia, odczekać aż wyświetlacz wyłączy się, a następnie ponownie ustawić kluczyk w pozycji włączenia.

DANE TECHNICZNE (po zainstalowaniu, pomiary w urządzeniu)

Model		UHR 70-1700
Nr modelu		56422001
Napięcie akumulatorów	V	36 V
Pojemność akumulatora	Ah	415
Klasa ochrony		IPX3
Poziom mocy akustycznej (IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11201)	dB (A)/ 20 µPa	69
Maksymalne nacisk kół na podłogę (prawa tył)	N/mm ² / psi	.50 / 72
Maksymalne nacisk kół na podłogę (lewa tył)	N/mm ² / psi	.72 / 105
Maksymalne nacisk kół na podłogę (środek przód)	N/mm ² / psi	.88 / 128
Ciążar brutto	funty / kg	1,379 / 625
Drgania ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	1.27 m/s ²
Drgania siedzenia (EN 1032)	m/s ²	0.19 m/s ²
Zdolność pokonywania wznieśień		
Podczas transportu maszyny		12.3% (7°)
Podczas pracy		12.3% (7°)

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

Bevezetés.....	D-2
Alkatrészek és karbantartás	D-2
Adattábla	D-2
A gép kicsomagolása.....	D-2
Fontos biztonsági előírások.....	D-3
Ismerje meg a gépet.....	D-4 – D-5
A gép felkészítése használatra	
Akkumulátorok.....	D-6
A fényezőpárna felszerelése	D-7
A porzsák felszerelése.....	D-8
A gép kezelése	
Minden használat előtt:.....	D-9
Tervezze meg a padlófényezést	D-9
A gép kezelése	D-9
Karbantartás	
Használat után.....	D-10
Karbantartási terv	D-10
A gép kenése	D-10
Vezetőlánc-feszesség.....	D-10
Elektromágneses fék	D-10
Akkumulátorcsere	D-11
Általános hibaelhárítás a gépen	
Hibák tünetei.....	D-12
Körkörös kefennyomok.....	D-12
Körök a padlón	D-12
A padló fényezése elkopott.....	D-12
A gép imbolyog működés közben.....	D-12
A gép nem üzemel.....	D-12
Műszaki adatok.....	D-13

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv minden tudnivalót tartalmaz a **Nilfisk A/S UHR 70-1700** készülékről. Olvassa át alaposan a használat előtt.

Megjegyzés: A zárójelben szereplő, vastagon szedett számok az D-4 - D-5 oldalakon szereplő ábrákat jelölik

Ez a termék csak ipari / gazdasági felhasználásra készül.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

A szükséges javításokat kizártlag eredeti Nilfisk A/S cserealkatrészeket és tartozékokat használó Nilfisk A/S szerviz szakemberekre bízza.

Javítással, és alkatrészekkel kapcsolatban hívja a Nilfisk A/S. Kérjük, bejelentéskor adjon meg a gép modell- és gyári számát.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk A/S előzetes írásos engedélye nélkül. A jóvá nem hagyott módosítások hatályon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást és a vásárlót teszik felelőssé a következményes balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modell- és sorozatszáma a gép névtábláján található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe modell- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

MODELL _____

GYÁRI SZÁM _____

KICSOMAGOLÁS

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra. Azonnal lépjön kapcsolatba a Nilfisk A/S Szevizrészleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt. A gép palettáról való eltávolításának helyes módját lásd a géphez mellékelt kicsomagolási útmutatót.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, korházakban, üzemekben, boltokban, és irodákban, szemben a szokásos háztartási célú használattal.



Olvasson el minden utasítást használat előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A tűz, áramütés, és sérülés elkerülése érdekében:

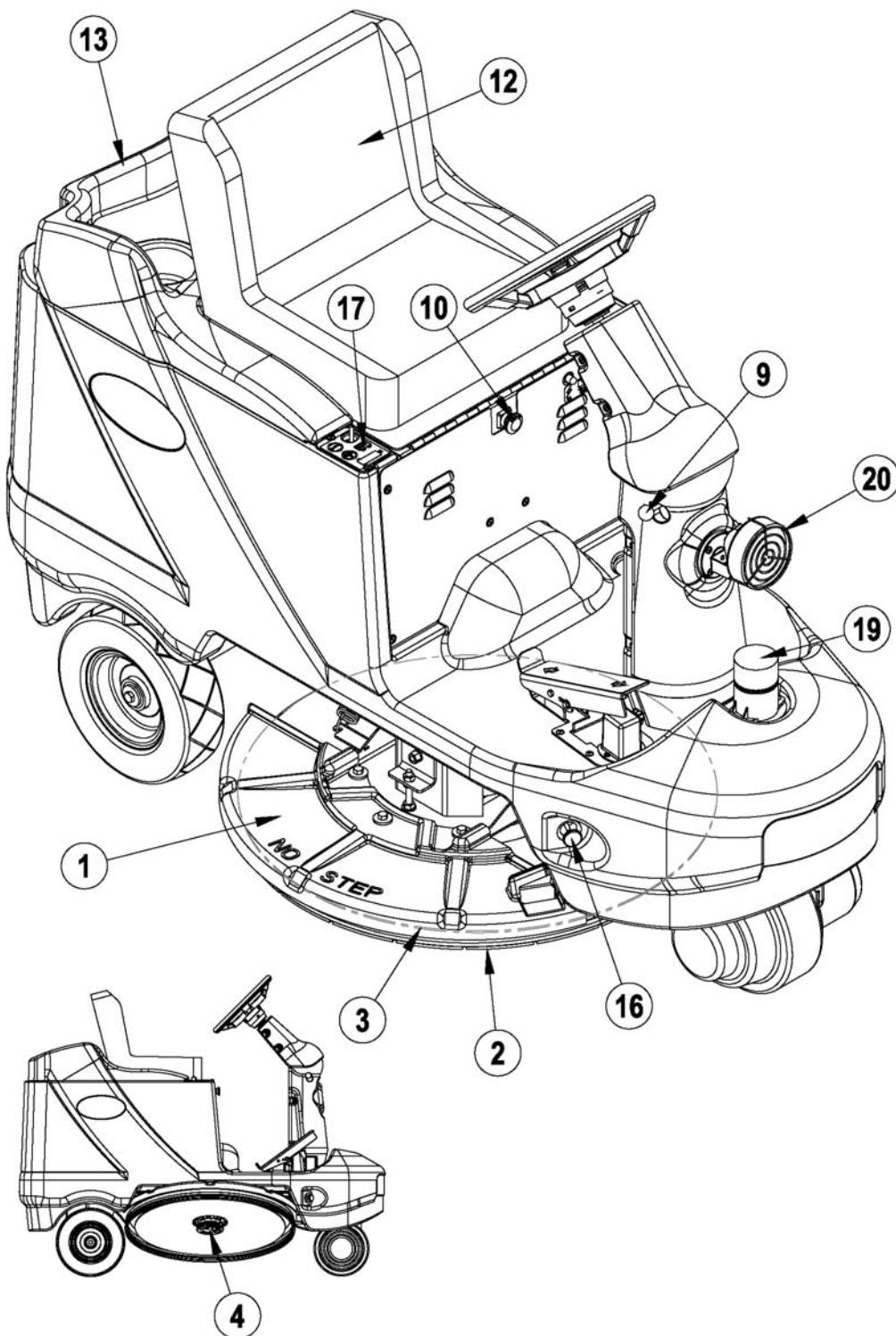
- Csak a kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.
- Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- Ez a gép csak száraz körülmények között használható, ezért szabad téren és nedves körülmények között nem használható vagy tárolható.
- Ne engedje, hogy játéknak használják. Ha gyerekek, vagy gyerekkel közelében használja, fokozottan figyeljen őre.
- A nyílt lángot, a szíkrát adó és füstölgő anyagokat tartsa távol az akkumulátorról. Rendes üzemeltetés során robbanásveszélyes gázok képződnek.
- Az akkumulátor töltésekor fokozottan robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorokat csak jól szellőzőt helyen, nyílt lángtól távol töltse. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben.
- Vegye le az ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Az elektromos alkatrészek szerelése előtt fordítsa kikapcsolt (O) állásba az indítókulcsot, és kösse le az akkumulátorokat.
- Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik.
- Ne öntsön ki éghető tisztítószereket, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol ilyen folyadékok találhatók.
- Ne tisztítsa a gépet nagynyomású mosóval.
- Ennek a gépnak nincs minősítése közutakon való használatra.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a gépet, ha valamelyik nyílása eltömődött, ne hagyja porral, szöszökkel, hajszálakkal, vagy bármivel eltömődni, ami csökkentheti a légáramlást.
- A gépet ne használja a rajta jelzettel nagyobb dőlésű felületeken.
- A gép kezelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy más személyek - elsősorban gyerekek - nincsenek veszélyben.
- Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta (O) az indítókulccsal, és kivette a kulcsot. Ilyenkor a rögzítők automatikusan bekapsol.
- Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csípődjön haj, ékszerek, vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- Ne használja, ha a porzsák és/vagy a szűrők nincsenek a helyükön.
- Ne álljon a tisztítópárna/kefe borítására.
- Ez a gép nem alkalmas egészségre veszélyes porok felszedésére.
- A gép leselejtése előtt az akkumulátorokat ki kell szerelni a gépből. Az akkumulátorok selejtését biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- A gép használata előtt minden ajtó és borítás a kezelési utasításban leírtaknak megfelelő állásban kell, legyen.
- A további, speciálisan az akkumulátortöltőre vonatkozó figyelmeztetéseket, az akkumulátortöltő gyártója által kibocsátott kezelési utasításban találjuk.
- A készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- A gép rakodásakor, vezetésekor, emelésekor vagy alátámasztásakor vegye figyelembe a gépkocsi tényleges össztömegét (GVW).

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ISMERJE MEG A GÉPÉT

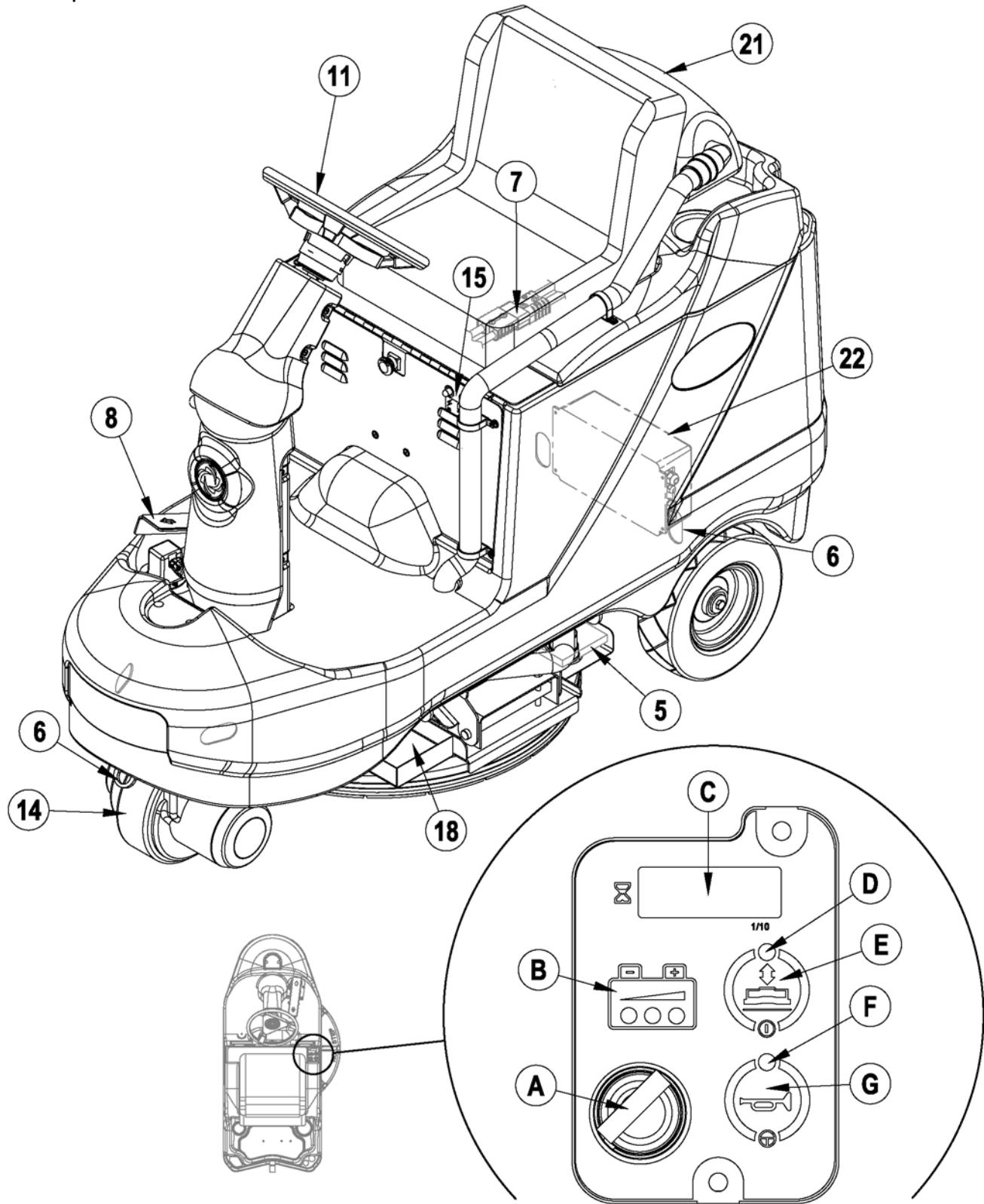
A kézikönyv olvasása közben találkozni fog vastagon szedett, zárójelben lévő számokkal - például: (2). Ezek a számok ugyanezenek az oldalakon szereplő tételekre vonatkoznak, kivéve, ha eltérően nincs jelezve. Amikor szükséges, lapozzon erre az oldalra, hogy megtalálja a szövegben említett elemek helyét. **MEGJEGYZÉS:** A következő 2 oldalon ábrázolt minden egyes tétel részletes ismertetésének a karbantartási utasításban nézhet utána.

- 1 Párna meghajtó szerelvény
- 2 Porleválasztó idom
- 3 Fényezőpárna
- 4 Tisztítópárna rögzítő
- 5 Porzsák
- 6 Gép rögzítő
- 7 Akkumulátor csatlakozószerelvény
- 8 Előre/Hátra pedál
- 9 Kormánykerék döntés állító
- 10 Vészmegszakító
- 11 Kormánykerék
- 12 Kezelőülés biztonsági kapcsolóval
- 13 Akkumulátortér borítás
- 14 Vezető - / kormánykerék
- 15 Áramköri megszakítók
- 40 A (Kerékhajtás)
- 5 A (Vezérlő áramkör)
- 16 Szerelvény retesz
- 17 Vezérlőpanel
- 18 Tartalék porzsák tároló
- 19 Villogófény (Választható)
- 20 Fényszóró (Választható)
- 21 Aktív porleválasztó (Választható)
- 22 Kezelőtéri akkumulátortöltő (Opcionális)
- 23 Töltő csatlakozó



ISMERJE MEG A GÉPÉT

- A Fő Indítókulcs
- B Akkumulátor állapotjelző
- C Üzemidő számláló / Hiba kijelző
- D Tisztítószerelvény visszajelző fény
- E Tisztítószerelvény felemelés / leengedés kapcsoló
- F Duda visszajelző fény
- G Duda kapcsoló



AKKUMULÁTOROK

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátorokkal lett szállítva, a tennivalók a következők:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e a géphez (7).
 - Fordítsa BE állásba a kulcsos kapcsolót (A) és ellenőrizze az akkumulátor jelzőt (B). Amennyiben a zöld fény világít, az akkumulátorok működésre készek.
- Amennyiben a zöld fény nem világít, az akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Lásd az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.

Amennyiben az Önök gépe akkumulátorok nélkül lett szállítva a következők a tennivalók:

- Kérjen tájékoztatást a Nilfisk A/S kereskedőjétől az ajánlott akkumulátorokról.
 - Szerelje be az akkumulátorokat az alábbi utasítások szerint.
- NE szereljen be három 12 voltos akkumulátort a gépébe. Ez befolyásolja a gép stabilitását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Legyen nagyon körültekintő, amikor akkumulátorokkal dolgozik. Az akkumulátorokban levő kénsav súlyos sérüléseket okozhat, ha bőrhöz ér vagy a szembe jut. Az akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngáz távozik az akkumulátorok kupakok szellőzőnyílásain át. Ez a gáz bármilyen elektromos ív, szikra, vagy láng hatására begyulladhat. Ne építsen be semmilyen savas ólomakkumuláltort tömített tartályba vagy burkolat alá. A túltöltéskor keletkező hidrogéngázt hagyni kell eltávozni.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor minden pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

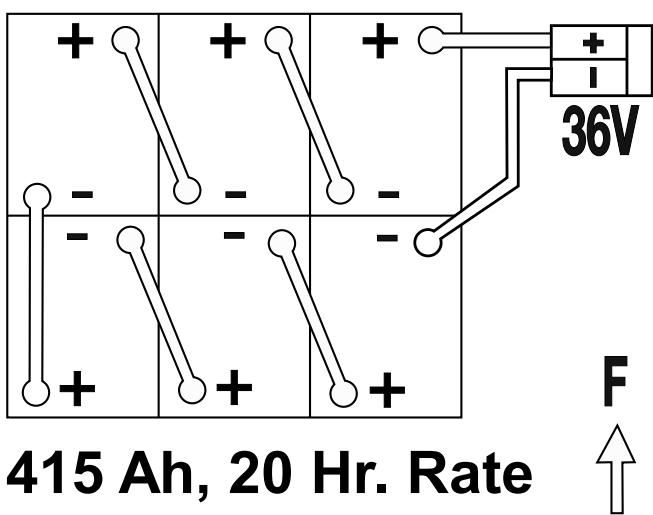
⚠ VIGYÁZAT!

A gép elektromos alkatrészei súlyosan károsodhatnak, ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően beszerelve, és bekötve. Az akkumulátorokat a Nilfisk A/S, szakképzett villanyszerelő, vagy az akkumulátor gyártója szerelje be.

- 1 Vegye ki az akkumulátorokat a szállítási csomagolásukból, és alaposan vizsgálja át azokat, repedésekkel, vagy más sérülést keresve. Ha sérülést észlel, lépjön kapcsolatba a szállítóval, aki azokat az akkumulátor gyártójától szállította Önnek, és jelentse be a szállítási kárigényt.
- 2 Fordítsa KI állásba a kulcsos főkapcsolót (4), és vegye ki a kulcsot.
- 3 Nyissa fel és tárassza ki az akkumuláltort fedelét (13). Távolítsa el az akkumulátor vezetékeitet az akkumuláltorterből.
- 4 A gép elég vezetékkel érkezik a gyárból, hogy hat darab 6 voltos akkumuláltort szerelhessen bele. Óvatosan emelje fel az akkumulátorokat az akkumulátorrekeszbe és helyezze el őket, mint azt az **1. ÁBRA** mutatja. Erősítse az akkumulátorokat, amennyire csak lehet közel a gép hátuljához.
- 5 Szerelje az akkumulátor kábeleit a bemutatottak szerint. A kábeleket úgy helyezze el, hogy az akkumulátor zárokupakjait könnyen eltávolíthassa az akkumulátor karbantartásakor.
- 6 Óvatosan húzza meg az anyákat az akkumulátor saruin, annyira, hogy azok már ne tudjanak elfordulni az akkumulátor pólusain. Ne húzza túl a sarukat, mert nehéz lesz azokat levenni szervizeléskor.
- 7 Vonja be az elektródákat, és a sarukat rafújható akkumulátor saru védőréteggel (a legtöbb autóalkatrész boltban kapható).
- 8 Helyezzen fel mindegyik akkumulátorra egy fekete gumisapkát és csatlakoztassa az akkumulátor egység csatlakozóhoz (7).

Az akkumulátor vagy a töltő kicsérélésekor kérjük, forduljon a helyi hivatalos márka szervizhez a helyes akkumulátor, töltő és gépbeállítások megismeréséhez és az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében.

ÁBRÁT 1



A FÉNYEZŐPÁRNA FELSZERELÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

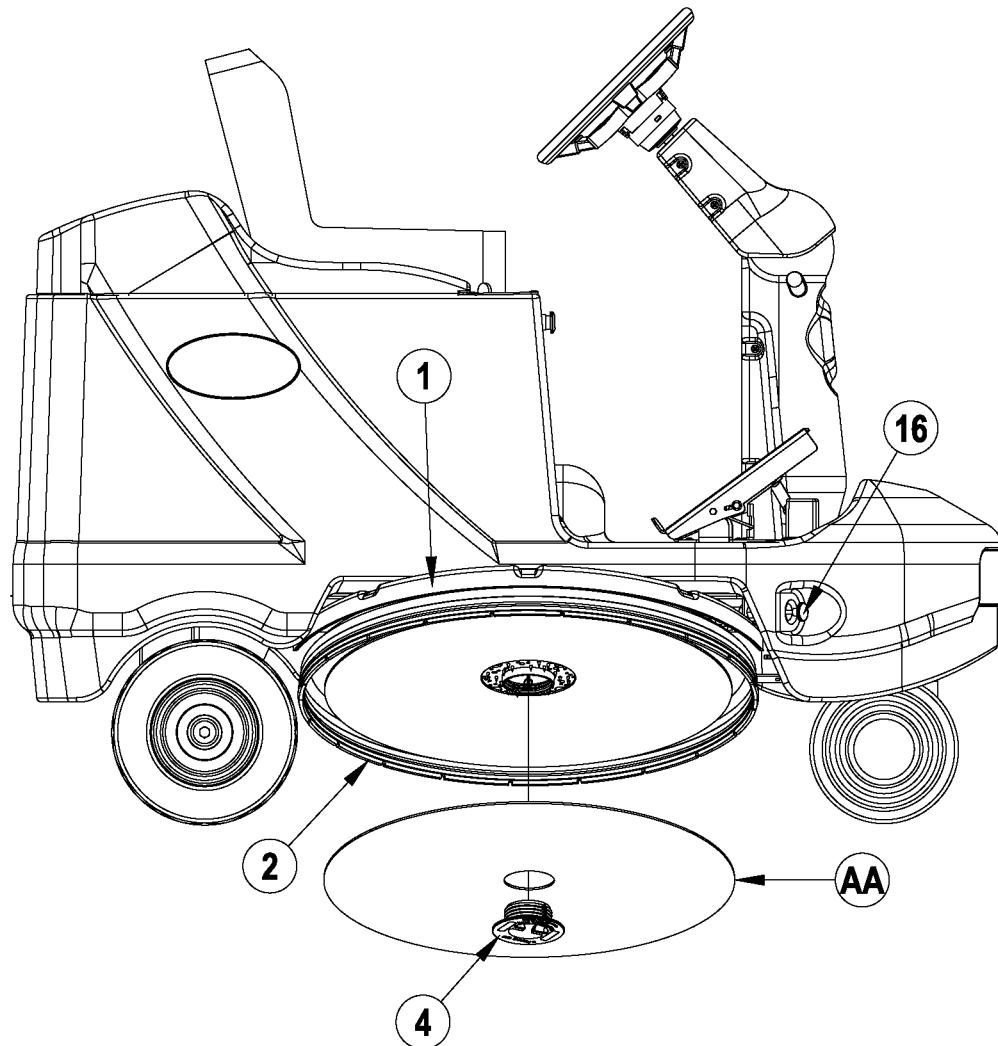
A gép szerelése előtt minden bontsa a gép akkumulátor csatlakozását (7) a vészmegszakító (10) kar felhúzásával.

⚠ VIGYÁZAT!

Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Láss a 2. ábrát. Fogja meg a Tisztítóeszköz meghajtó szerelvény (1) jobb oldalát, és emelje fel, amíg nem retesz (16) a helyére, a képen látható módon.
- 2 Nyúljon be a Porleválasztó idom (2) alá, és távolítsa el a Tisztítóeszköz rögzítőt (4) a hajlékony eszköztartó szerelvényről. **MEGJEGYZÉS:** Fogja meg a rögzítőelemet erősen, és fordítsa jobbra, mivel a rögzítőelemen Balmenet van.
- 3 Válasszon egy 68 cm-es (27 hüvelykes) Tisztítókefét (AA). A tisztítóeszközök és tartozékok teljes listáját kérje a helyi Nilfisk A/S képviselőjétől.
- 4 Helyezze a párna (AA) közepébe a műanyag párna rögzítőt (4). Ezután szerelje össze, a rögzítőt balra becsavarva. **MEGJEGYZÉS:** Fontos!!! A rögzítőt addig csavarja be, amíg egy kattanó hangot nem hall, ez a párna anyagának megfelelő összenyomása által biztosítja a párna feszességét, és felhúzza a párnát, hogy az ne ütközzön a padlóba.

ÁBRÁT 2



A PORZSÁK FELSZERELÉSE

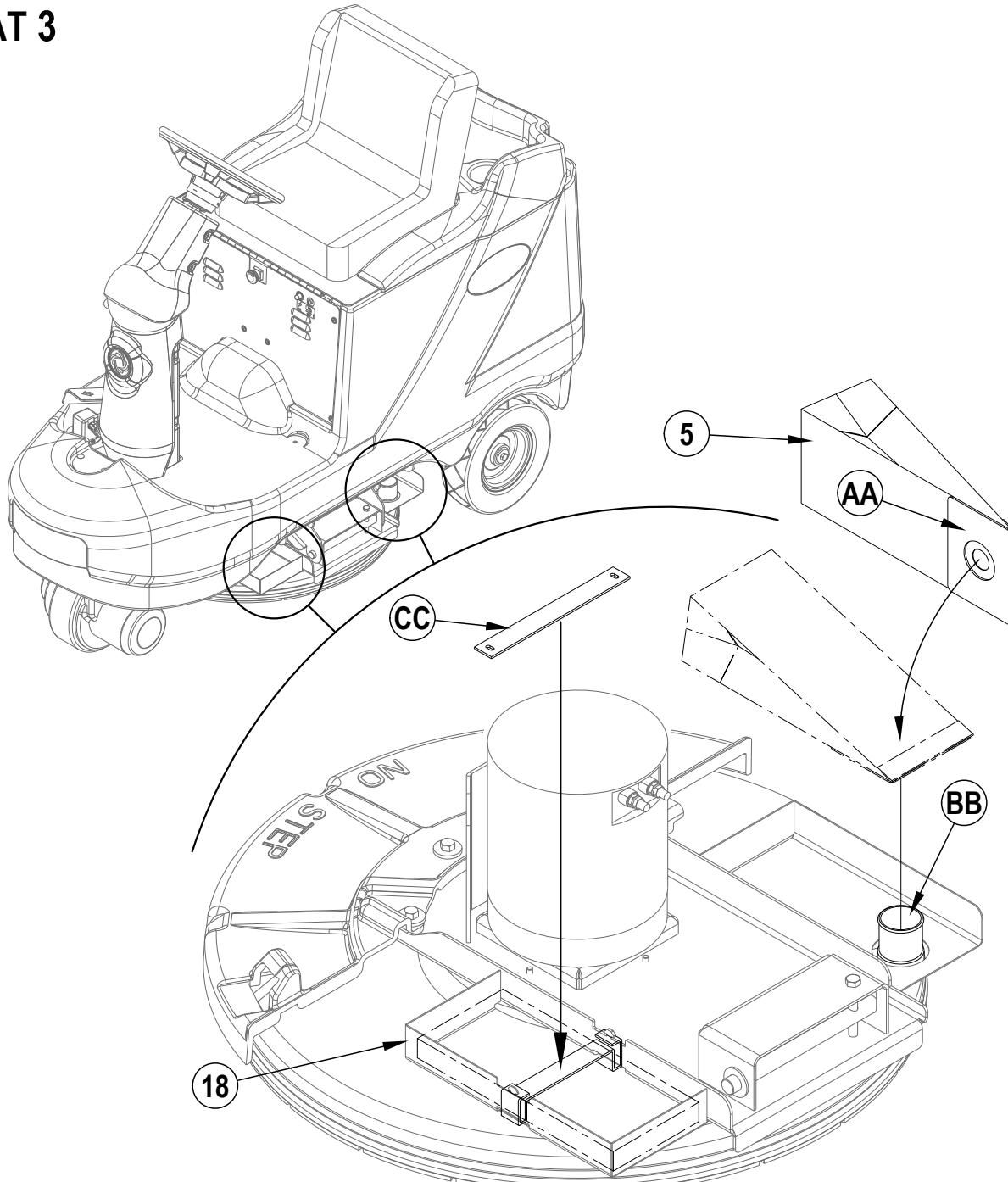
Az UHR 70-1700 porzsákjának cikkszáma: **56391185** (csonagonként 6 db-os kiszerelés).

Lásd a 3. ábrát. Hajtogassa szét a porzsákat (5), és mialatt a karton terelőt fogja (AA) húzza rá a gyűjtőcsőre (BB), amely a párna meghajtó szerelvény (1) tetején van, a gép bal oldalán.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használja az UHR 70-1700-at porzsák (5), vagy az opcionális 56422083 cikkszámú aktív porleválasztó készlet (21) nélkül. Ellenkező esetben a csiszolópor a levegőbe kerülhet. Az aktív porleválasztó készlet (21) mindenkor megvan, ha a Fő kapcsolókulcs (A) BE állásban van, a Párna hajtószerelvény (1) le van engedve, és az előre/hátra (8) pedál nincs üres helyzetben.

A tartalék porzsák tartó dobozban (18) további porzsákok tárolhatók az ábrán jelzett módon. A zsákokat rögzítse a gumiszalaggal (CC) az ábrán látható módon.

ÁBRÁT 3



MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT:

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a kezelőszervekkel és azok működésével.
- 2 Fordítsa BE állásba a kulcsos főkapcsolót (**A**) és ellenőrizze az akkumulátor állapotjelzöt (**B**). Ha a pirosan világít, töltse újra az akkumulátort, mielőtt használná a gépet.
- 3 Ellenőrizze, hogy új vagy tiszta kefe van beszerelve.
- 4 Ellenőrizze, hogy a porzsák (**5**) be van-e szerelve.

TERVEZZE MEG A PADLÓFÉNYEZÉST:

- 1 A padló megkarcolása vagy a fényesítés rossz minőségének elkerülése érdekében söpörje vagy dörzsölje le a szennyeződést a padlóról.
- 2 Tervezzen hosszú útvonalakat, minimális megállással és indulással.
- 3 Kerülje a koccanásokat, és a gép oldalának meghúzását.

A GÉP KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS: A zárójelben szereplő, **vastagon szedett** számok és betűk az D-4 - D-5 oldalakon szereplő ábrákat jelölik.

Kövesse a kézikönyv „A GÉP FELKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATRA” és a „MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT” részének utasításait.

- 1 Amikor felül a gépre, állítsa be a kormányt (**11**) kényelmes kezelési pozícióba a kormánykerék-dőlés állítóval (**9**).
- 2 A kulcsos főkapcsolót (**A**) fordítsa BE (I) állásba. Ennek hatására aktiválódik az akkumulátor állapotjelző fény (**B**) és az üzemóra számláló / hibakód kijelző (**C**).
- 3 A gép munkaterületre való mozgatásához a lábával nyomja egyenletesen a gázpedál (**8**) (előremenet / hátramenet) elejét előremenethez, és a hátulját hátramenethez. **MEGJEGYZÉS:** Az első hajtókerék egy elektromágneses fékkel van ellátva, amely bekapcsol minden alkalommal, ha az előre/hátra pedál (**8**) üres helyzetben van, vagy a kulcsos főkapcsoló (**A**) KI állásban van. A kézi felülvezérlési utasításokat lásd a kézikönyv ELEKTROMÁGNESES FÉK részében.
- 4 A munkaterületen a párna nyomását a kulcsos főkapcsoló (**A**) KI állásba fordítása után lehet beállítani. Tartsa lenyomva a párna meghajtó felemelés / leengedés kapcsolót (**E**), miközben elfordítja a Kulcsos főkapcsolót (**A**). A "Beállítás" (Adjust) szó fut végig a Kijelzőn (**C**), és a párna felemelés / leengedés kapcsolót fel lehet engedni. Miután felengedte, a kijelzőn az "1", "2", vagy "3" szám jelenik meg. Ezek a párna nyomás beállítások, a 3-as a legnagyobb nyomás. A nyomás megváltoztatásához, nyomja meg a párna felemelés / leengedés gombot (**E**), az 1, 2 és 3 közötti léptetéshez. Miután kiválasztotta a fényesítéshez használni kívánt beállítást, fordítsa OFF állásba a kulcsos főkapcsolót (**A**), a beállítás elmentéséhez a memóriába. A beállítás a vezérlő memóriájában marad, amíg a fenti eljárással meg nem változtatják.
- 5 A munkaterületen nyomja meg a gép előre / hátra pedálját (**8**) a gép előre vagy hátra mozgatásához. A gépnek mindenkor megognia kell, mielőtt leengednék a párna meghajtó szerelvényt (**1**).
- 6 Amikor a gép mozog, a párna meghajtó felemelés / leengedés gomb (**E**) megnyomásával engedje le a párna meghajtó szerelvényt (**1**). A vezérlőn található párna meghajtó visszajelzőfény (**D**) sárgán világít leeresztés alatt, majd zöldre vált a leengedett állapot jelzéséhez, a párna pedig elkezd forogni. A párna meghajtó szerelvény (**1**) felemeléséhez nyomja meg a párna meghajtó felemelés / leengedés gombot (**E**). A párna meghajtó visszajelzőfény (**D**) pirosan világít emelkedés közben, majd kialszik, így jelezve a felemelt állapotot. **MEGJEGYZÉS:** Ha a kezelő felemeli a lábat a gázpedálról, a pedál automatikusan üres helyzetbe áll vissza, és körülbelül 1 másodperc után (a párna meghajtó visszajelzőfény (**D**) sárgán fog világítani) a párna motorja leáll. A gép megállítása előtt emelje fel a párna meghajtó szerelvényt. A padlót károsíthatja, ha a gépet leeresztett forgó párnákkal állítja meg.
- 7 Kezdje meg a fényesítést, hosszú egyenes menetekkel, 5-7 cm-es (2-3 hüvelykes) átfedéssel a menetek között. A gép sebességét a padló állapotának megfelelően állítsa be (ha a padló erősen karcos, vezessen lassabban, a megfelel fényesítés biztosítása érdekében). Az aktív porleválasztó készlet (ha van beszerelve) (**21**) mindenkor meg, ha a Fő kapcsolókulcs (**A**) BE állásban van, a Párra hajtószerelvény (**1**) le van engedve, és az előre/hátra (**8**) pedál mindenkor üres helyzetben.

⚠️ VIGYÁZAT!

A padlót károsíthatja, ha a gép mozgását leeresztett forgó párnákkal állítja meg.

- 8 Fényezés közben szükség lehet rá, hogy megállítsa a gépet, felemelje a párnát, és ellenőrizze, hogy a párra nem telítődött-e padlófénnyezővel vagy porral. Ha igen, fordítsa át a párnát, a tiszta oldalára, vagy szereljen fel egy tiszta párnát.

FONTOS MEGJEGYZÉS: Amennyiben sürgősen le kell állítani a gépen (vészstop), nyomja meg a Vész Megszakító kapcsolót (**10**).

HASZNÁLAT UTÁN

- 1 Emelje fel a párna meghajtó szerelvényt (1), és hajtson a géppel a szerelőtérségre.
- 2 Fordítsa KI (O) állásba a kulcsos főkapcsolót (A), és vegye ki.
- 3 Szerelje le és meleg vízzel öblítse ki a fényesítő párnát, és akassza fel száradni. **MEGJEGYZÉS:** Az újabb használat előtt hagyja a párnát teljesen kiszáradni.
- 4 Ellenőrizze a porzsákat (5), és ha féligr megtelt, vagy sérült, szerelje ki, és helyezzen be egy újat.
- 5 Ellenőrizze a karbantartási időtáblát és végezzen el minden szükséges javítást.
- 6 Törölje át a gépet egy nedves ronggyal, majd tárolja a gépet tiszta, száraz helyen.

KARBANTARTÁSI TERV

KARBANTARTÁSI ELEM	Naponta	Hetente	Havonta	Évenként
Akkumulátor töltés	X			
Súroló párnák ellenőrzése / tisztítása / cseréje	X			
Porzsák ellenőrzése / cseréje	X			
Akkumulátor folyadékszint ellenőrzés		X		
Párna vezetőszoknya ellenőrzése / cseréje		X		
Vezetőlánc-feszesség			X	
Kenés			X	
Törölje le az összes port és törmeléket a tisztítópárna meghajtó motorról			X	
Szénkefe kopás ellenőrzése a párná / kerékrajtás / hajtómotorokban				X

MEGJEGYZÉS: További részleteket a kézikönyvben foglalt karbantartásról lásd a Szerelési kézikönyvben.

A GÉP KENÉSE

Rendszeres olajozást igénylő helyek:

1 egység – Kormányrúd kapcsolócsukló (olajozó furat vagy nyílás)

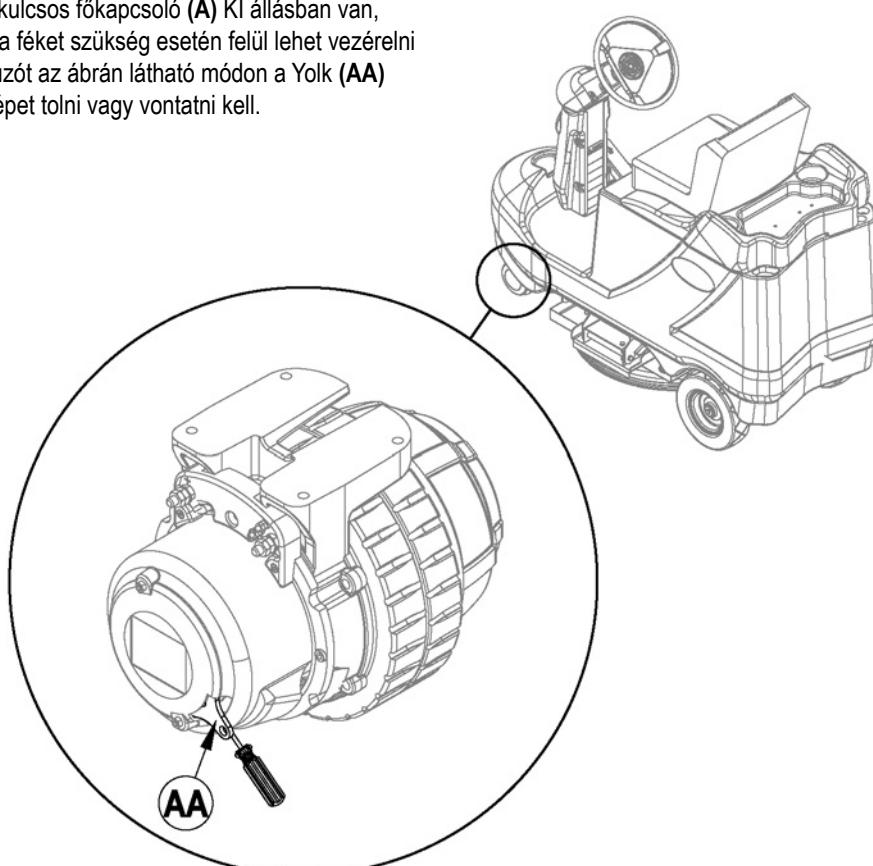
VEZETŐLÁNC FESZESSÉG

Havi rendszerességgel vizsgálja meg a láncot, és szükség esetén állítsa be (részletes utasításokat lásd a szervizkönyvben).

ELEKTROMÁGNESES FÉK

Lásd a 4. ábrát. Az hajtó / kormányzott kerék egység (14) egy beépített elektromágneses fékkal van ellátva, amely bekapcsol minden alkalommal, ha a kulcsos főkapcsoló (A) KI állásban van, vagy az előre/hátra pedál (8) üres helyzetben van. Ezt a féket szükség esetén felül lehet vezérelni manuálisan úgy, hogy egy közepes vagy nagy csavarhúzót az ábrán látható módon a Yolk (AA) mögé helyez. Ezt csak akkor szabad megtenni, ha a gépet tolni vagy vontatni kell.

ÁBRÁT 4



AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Minden alkalommal töltse fel az akkumulátort, amikor a gépet 1 órán át vagy hosszabb ideig használja, és amikor az akkumulátor állapotjelzője (B) villog.

Az akkumulátorok töltéséhez...

- 1 **FONTOS!**: Nyissa ki az akkumulátorról borítását (13), hogy megfelelő szellőzést biztosítson.
- 2 Kötse le az akkumulátor csatlakozó egységet (7) a gépről és csatlakoztassa a töltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó dugóhoz.
- 4 Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat
- 5 Az akkumulátorok töltése után minden cellában ellenőrizze a folyadékszintet. Szükség esetén töltse fel desztillált vízzel, a betöltő csövek aljáig.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Töltés előtt ne töltön folyadékot az akkumulátorokba.

Csak jól szellőző helyen töltse az akkumulátorokat.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor minden pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

⚠ VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, töltés után törölje le a folyadékot és a savat az akkumulátorok tetejéről.

AZ AKKUMULÁTOR CELASZINTJEINEK ELLENŐRZÉSE

Legalább hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolitszintjét.

Az akkumulátorok töltése után távolítsa el a szellőzősapkákat, és ellenőrizze az elektrolitszintet minden cellában. Használjon desztillált, vagy ioncserélt vizet (a legtöbb autóalkatrész boltban kapható), a cellák feltöltéséhez, a jelzett szintig (vagy 10mm-re a válaszlemezek fölé). NE töltse túl az akkumulátorokat!

⚠ VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat túltölti, sav folyhat a padlóra.

Húzza meg a szellőzősapkákat. Mossa le az akkumulátorok tetejét nátrium-hidrogén-karbonát (szódabikarbóna) és víz keverékével (2 evőkanál szódabikarbónához adjon 1 l vizet). **Megjegyzés a szereléshez:** Az akkumulátorról alján egy ledugózott leeresztő nyílás található.

ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

OPERÁTORI KEZELŐPANEL ÁLLAPOTJELZŐ FÉNYEK:

Üzemidő számláló / Hiba kijelző (C): Amennyiben hibakód jelenik meg az Üzemóra számlálón / Hibakód kijelzőn (**C**), valamelyen rendszerhiba történ, és a kijelző az "Err" felirat jelenik meg, amit egy kétjegyű kód követ. A hibakódok leírásait, és a javító intézkedéseket lásd a szervizkönyvben.

KÖRKÖRÖS KEFENYOMOK

- A padló nem tiszta
- A terület nincs rendesen felseperve – hulladék a párnán vagy a kefében.
- A nem a munkának megfelelő párna.
- Túl gyorsan halad a géppel

KÖRÖK A PADLÓN

- A gép áll, miközben a párna forog.

A PADLÓ FÉNEYEZÉSE ELKOPOTT

- Nem megfelelő párna... túl erős (durva).
- Túl lassan halad a géppel

A GÉP IMBOLYOG MŰKÖDÉS KÖZBEN

- Hibás párna... az egyik oldal sűrűbb, mint a másik.
- A párna nem "ül" rendesen a párna tartó sörtéken.
- A párnatartó nincs egyensúlyban – cserélje.

A GÉP NEM ÜZEMEL

- Ellenőrizze a Vészmegszakítót (**10**)
- Ellenőrizze a kezelőülés biztonsági kapcsolóját (**12**)
- Ellenőrizze a hibakódokat a fő- és a sebesség vezérlőn is (**Iásd a karbantartási kézikönyvben**)
- Lábpedál hiba: Akkor történik, ha a kezelő úgy lép rá az előre / hátramenet pedálra (**8**), hogy nem kapcsolja be a kulcsos főkapcsolót (**A**). A törléshez: Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót, várja meg, amíg a kijelző kikapcsol, majd kapcsolja vissza a kapcsolót.

MŰSZAKI ADATOK (az egységre szerelt és letesztelt állapot szerint)

Modell		UHR 70-1700
Modell szám.		56422001
Akkumulátorfeszültség	V	36V
Akkumulátor kapacitás	Ah	415
Védeeltségi fokozat		IPX3
Zajszint (IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11201)	dB (A)/20µPa	69
Maximális kerékterhelés a talajon (Jobb hátsó)	N/mm ² / psi	.50 / 72
Maximális kerékterhelés a talajon (Bal hátsó)	N/mm ² / psi	.72 / 105
Maximális kerékterhelés a talajon (elülső középső)	N/mm ² / psi	.88 / 128
Össztömeg	lbs. /kg	1,379 / 625
Vibráció a vezérőknél (ISO 5349-1)	m/s ²	1.27 m/s ²
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	0.19 m/s ²
Dönthetőség		
Szállítás		12.3% (7°)
Tisztítás		12.3% (7°)

RoHS

Exemplary list for Scrubber Dryers

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr (VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电池	X	o	o	o	X	X
充电器	X	o	X	o	o	o
底盘	X	o	o	o	o	o
电子配件	X	o	X	o	X	X
软管	X	o	o	X	X	o
发动机	X	o	o	o	X	X
电源线	X	o	X	X	o	o
基础零件	o	o	o	X	o	o
控制器	X	o	o	o	o	o
处理／污水	o	o	o	o	X	X
刷子／扫帚	o	o	o	o	X	X

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

NAMEPLATE

The Model Number (also known as Part Number) and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate, located on the machine. Date of Manufacture "Date Code" is marked on the nameplate. Date Code: A16, means January 2016.

This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Part Number and Serial Number of your machine for future reference.

PART NO. _____

SERIAL NO. _____



TYPE: UHR 70-1700

EU Overensstemmelseserklæring Polermaskine Maskinen er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver: Maskindirektiv: 98/37/EØF EMC-direktiv: 89/336/EØF 92/31/EØF 93/68/EØF 98/13/EØF Lavspændingsdirektiv: 73/23/EØF 93/68/EØF Harmoniserede standarder: EN 60 335-2-72	DK	Déclaration CE de conformité Polisseuse Cette machine a été fabriquée conformément aux directives suivantes: Réglementation machine: 98/37/CEE Réglementation CEM: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE Règlement basse tension: 73/23/CEE 93/68/CEE Normes harmonisées: EN 60 335-2-72	B, F
EU Överensstämmelseförsäkran Polermaskine Maskinen är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiver: Maskindirektiv: 98/37/EEG EMC-direktiv: 89/336/EEG 92/31/EEG 93/68/EEG 98/13/EEG Lågspänningdirektiv: 73/23/EEG 93/68/EEG Harmoniserade standarder: EN 60 335-2-72	S, FIN	EG-conformiteitsverklaring Ultra high speed vloeroenderhoudmachine Deze machine is vervaardigd overeenkomstig de volgende richtlijnen: Machine richtlijn: 98/37/EEC EMC-richtlijn: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Laagspanning richtlijn: 73/23/EEC 93/68/EEC Geharmoniseerde normen: EN 60 335-2-72	NL, B
EU Declaration of Conformity Floor burnishing machine This machine was manufactured in conformity with the following directives and standards: Machine Directive: 98/37/EEC EMC-directive: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Low voltage directive: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonized standards: EN 60 335-2-72	GB, IRL	Declaración de conformidad de la CEE Abrillantadora de suelos Esta máquina ha sido fabricada en conformidad a las siguientes normativas: Normativa de la máquina: 98/37/CEE Normativa EMC: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE Normativa sobre baja tensión: 73/23/CEE 93/68/CEE Normas armonizadas: EN 60 335-2-72	E
Dichiarazione di conformità - CEE Macchina Lucidatrice È prodotto in conformità alle disposizioni contenute nelle Direttive del Consiglio dei Ministri: M-direttiva: 98/37/EEC EMC-direttiva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC LV-direttiva: 73/23/EEC 93/68/EEC Norme armonizzate: EN 60 335-2-72	I	EU Declaração de conformidade da CE Polidora Esta máquina foi fabricada em conformida com as seguintes directrizes: Directriz de maquinaria: 98/37/CEE Directriz EMC: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE Directriz de baixa voltagem: 73/23/CEE 93/68/CEE Normas harmonizadas: EN 60 335-2-72	P
EG – Konformitätsserklärung Poliermaschine Diese Maschine wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt: Maschinerichtlinie: 98/37/EWG EMV-Richtlinie: 89/336/EWG 92/31/EWG 93/68/EWG 98/13/EWG Niederspannungsrichtlinie: 73/23/EWG 93/68/EWG Harmonisierte normen: EN 60 335-2-72	D, A	EU:n yhdenmukaisuudesta direktiiveihin Lattian kiihotuskoine On valmistettu noudattaen yhteisön määäräämiä direktiivejä: M-direktiivi: 98/37/EEC EMC-direktiivi: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE LV-direktiivi: 73/23/CEE 93/68/CEE Yhdenmukaistetut standardit: EN 60 335-2-72	FIN
Δηλωση προσαρμογής/συόρφωσης EU Μηχανή πατίνασης Το μηχανημα τιθεται κατασκευαστει οντυψωτα με τις παρακατω προσταγραφες: Προσταραψη μηχανηματος: 98/37/EEC Προσταραψη – EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Προσταραψη χαμηλης τασους: 73/23/EEC 93/68/EEC Εναρμονισμενα προτυπα: EN 60 335-2-72	GR	EL vastavusdeklaratsioon Pörändapoleerimismasin tolmuimeja Käesolev masin on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja standarditega: Masinadirektiivi: 98/37/EEC Elektromagnetilise sobivuse direktiivi: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Madalpinge direktiivi: 73/23/EEC 93/68/EEC Ühtlustatud standardid: EN 60 335-2-72	ET
ES atbilstības deklārācija Grīdas spodrināšanas mašīna Šī mašīna izgatavota atbilstoši šādām direktīvām un standartiem: Mašīnu direktīva: 98/37/EEC Elektromagnētiskās savietojamības (EMC) direktīva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Zemsrieguma direktīva: 73/23/EEC 93/68/EEC Saskaņotie standarti: EN 60 335-2-72	LV	Pareišķimas apie atlikimā ES direktīvoms Grīdu polirāvimo mašīna Šīs ierīgijas pagamintas laikantis tokij direktīvy bei standarty: Ierīgimū direktīva: 98/37/EEC EMC direktīva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Žemos ītampos ierīgimū direktīva: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizuoti standarti: EN 60 335-2-72	LT
Deklaracija EU o skladnosti Stroj za poliranje tal Ta stroj je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi: Smernica o strojih: 98/37/EEC Smernica o elektromagnetični združljivosti (EMC): 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Smernica o nizki napetosti: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizirani standardi: EN 60 335-2-72	SL	Prehlásenie o súlade EU Zariadenie na leštenie povrchov Toto zariadenie bolo vyrobéné v súlade s nasledujúcimi direktívami a normami: Direktíva o zariadeniach: 98/37/EEC Direktíva EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Direktíva o nízkom napätí: 73/23/EEC 93/68/EEC Súvisiace normy: EN 60 335-2-72	SK
EU Prohlášení o shodě Stroj pro leštění podlah Tento stroj byl vyroben ve shodě s následujícími směrnicemi a normami: Směrnice o strojním zařízení: 98/37/EEC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Směrnice o nízkém napětí: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizované normy: EN 60 335-2-72	CS	Deklaracja zgodności z normami UE Polerka podłogowa Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane w zgodzie z następującymi dyrektywami i normami UE: Dyrektwa dotycząca maszyn: 98/37/EEC Dyrektwa: kompatybilność elektromagnetyczna 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Dyrektwa: urządzenia elektromagnetyczne niskonapięciowe 73/23/EEC 93/68/EEC Zharmonizowane normy: EN 60 335-2-72	PL
EU megfelelőségi nyilatkozat Padlófényező-/padlókefélő-gép Ez a gép az alábbi irányelvekkel és szabványokkal összhangban készült: Gépészeti irányelv 98/37/EEC EMC-irányelv 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Kifeszültsésgű irányelv: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizált szabványok: EN 60 335-2-72	HU	Декларация изготовителя о соответствии директивами ЕС Машина для полировки полов Данная машина разработана в соответствии со следующими инструкциями и стандартами: Инструкция по разработке машин: 98/37/EEC Инструкция EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Инструкция по использованию низких напряжений: 73/23/EEC 93/68/EEC Согласованные стандарты: EN 60 335-2-72	

3.01.2006

Larry Doerr, Vice President Operations

Nilfisk, Inc.

9435 Winnetka Ave North
Minneapolis, MN 55445 USA

Nilfisk A/S
Kommoksvej 1
DK-2605 Brøndby, Denmark



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

